

SYDKYSTDANMARK

S Y D S J Æ L L A N D O G M Ø N

Gavnø Slot:
Mellem tulipaner
og sørøvere

Dark Sky Møn:
På ferie mellem
stjerneerne

Camping for
store og små og
enhver smag

Havet, horisonten
og himlen over
Østersøen



WWW.HAMMERSHIPPING.DK

TLF. 2023 1188

Her finder du M/S Friheden:

Kanalvej 4, 4700 Næstved - Ved Broen 5-7, 4736 Karrebæksminde
Desuden lægger vi til ved broen til Gavnø

Rundfart Friheden

SE SEJLPLAN, PRISER OG SPECIELLE ARRANGEMENTER PÅ WWW.HAMMERSHIPPING.DK

SAILINGPLAN AND PRICES ON WWW.HAMMERSHIPPING.DK

SIEHE SEGELPLAN UND PREISE AUF WWW.HAMMERSHIPPING.DK

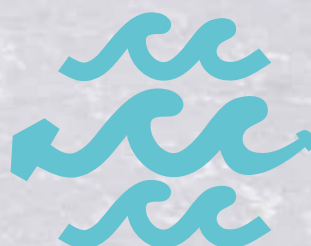
**Tursejlad mellem Næstved,
Gavnø og Karrebæksminde**

**Boat trip between Næstved,
Gavnø and Karrebæksminde**

**Bootsfahrt zwischen Næstved,
Gavnø und Karrebæksminde**



Find os på Facebook/
Hammer Shipping



Hammer
SHIPPING®

INFO@HAMMERSHIPPING.DK

VELKOMMEN TIL SYDKYST- DANMARK

Kilometervis af fristende strande og hav så langt øjet rækker. Rå natur og fantastiske vandre-ruter samt afmærkede cykelruter på kanten af 66 mio. års historie. Alt flankeret af hyggelige landsbyer, kongeborge og historisk herregårdslandskab. Så har du SydkystDanmark – Sydsjælland og Møn. Nyd en ferie for hele familien med sand mellem tæerne, eller mærk roen under den kulsorte stjernehimmel med kun naturen som nabo.

Kom med på en guidet tur i Sydøst-danmarks grønne hjørne med storslået natur, livligt handelsliv, fængslende kultur og ikke mindst højt til himlen og plads til at leve det hele ud. Alt kun cirka en times kørsel fra København.

Velkommen til SydkystDanmark
– her begynder oplevelserne.

🇩🇰 Welcome to the Copenhagen Coast and Countryside! Miles and miles of tempting beaches and water as far as the eye can see. Nature at its most basic, and amazing footpaths and cycle trails. Come inside and take a guided tour.

🇩🇰 Willkommen in der Urlaubsregion Dänische Ostseeinseln! Südseeland und Møn bieten kilometerlange Badestrände und Meer so weit das Auge reicht. Unberührte Natur, fantastische Wander- und Radwander-Wege. Kurz und gut: SydkystDanmark! Hier erfahren Sie mehr über den grünen Südosten Dänemarks.

KOLOFON:

Udgiver: VisitSydsjælland-Møn A/S, Algade 97, DK-4760 Vordingborg.

Ansvarshavende: VisitSydsjælland-Møn A/S, Adm. direktør Martin HH Bender.

Annoncesalg og koordinering: RSM Reklamebureauet Sjællandske Medier.

Tekst og layout: Brown Fox Media. www.brownfox.dk.

Oversættelse: TextMinded / Hermann Lengerke.

Foto: Tage Klee, Per Rasmussen, Steen Knarberg, Kim Matthai Leland, Thomas Ix, VisitSydsjælland-Møn m.fl.

Forside: Karrebæksminde. Foto: Steen Knarberg

Tryk: Stibo Printing Solutions A/S. Oplag: 60.000 stk. Der tages forbehold for fejl og mangler.

I N D H O L D



04 Kort nyt

07 Cykelruter

Cykelruten over land og vand

08 Stege

750 år med Møns hovedstad

09 Camønoen

Vi går godt på Møn

10 GeoCenter Møns Klint

Danmarks vildeste fortid.

12 Møn

Rundt om en gastronomisk ø



14 Dark Sky Møn

Diplom på nattemørket

16 Camp Adventure

En lille genistreg over trætoppene

20 Stevns Klint

Sådan løfter man en verdensarv

22 Camping

Meget mere end teltplokker

26 Kalklandet

Mellem meteornedslag og kold krig

28 Hotel Frederiksminde

Frederiksminde og stjernen

29 Rønnede Kro

Nyt liv i landevejskroen

30 Gavnø Slot

Meget mere end tulipaner

32 Rødvig Kro & Badehotel

Den ægte badehotels-stemning

36 Næstved

Fem gode historier fra Næstved

39 Tips for børn

Fire gode dagsudflugter



44 Danmarks Borgcenter

Her ånder historien

47 Havne i syd

Ni helt unikke havne

50 Kort over SydkystDanmark

KORT OG GODT



NEDTÆLLING TIL EN STOR FØDSELSDAG

Når danskerne holder fødselsdag, er der som regel flag på bordet eller i flagstangen. Men i 2019 er det selve Dannebrog, der fejrer fødselsdag. I juni 2019 er det 800 år siden, at Dannebrog ifølge legenden faldt ned fra himlen i Lyndanisse under Valdemar Sejrs felttog i Estland. Danmarks Borgcenter i Vordingborg er gået sammen med Visit Sydsjælland-Møn og med Estlands ambassade i Danmark om at udvikle ideer til, hvordan det store jubilæum skal markeres som en officiel, national begivenhed. Følg med i fødselsdagsforberedelserne på hjemmesiden. www.danmarksborgcenter.dk

🇩🇰 The Danish Castle Centre in Vordingborg has started preparing for the anniversary of the Danish flag in 2019. According to the legend, the flag fell from the sky in Estonia in 1219.

🇩🇰 Danmarks Borgcenter in Vordingborg bereitet den 800. Jahrestag der dänischen Flagge vor, die der Legende nach 1219 in Estland vom Himmel fiel.



Find fiske

Der er masser af gode steder at fiske ved kysterne i SydkystDanmark. Faktisk er der så mange, at det slet ikke kan betale sig at holde dem hemmelige. På SydkystDanmarks hjemmeside finder du en oversigt over fiskepladser og gode råd om bæredygtigt lystfiskeri www.sydkystdanmark.dk/fiskeri

🇩🇰 Find an overview of great local fishing spots on the Copenhagen Coast & Countryside website.

🇩🇰 Gute Angelplätze? www.sydkystdanmark.dk/fiskeri



FLERE FINDER TIL RØNNEBÆKSHOLM

Syv besøgende. Så mange var der angiveligt til den første fernisering på Kunsthallen Rønnebæksholm, da den åbnede i 2002. Siden er det kun gået fremad for interessen for udstillingsstedet, der ligger i en smuk gammel herregård med tilhørende park lige uden for Næstved. Sidste år havde kunsthallen 22.000 registrerede besøgende, men mindst lige så mange besøgte parken og Herregårdshaven, der er åben for alle hele døgnet. I 2018 har Rønnebæksholm bl.a. en udstilling under overskriften "En kort historie om abstraktion" med værker af bl.a. Yoko Ono og Moira Dryer.

🇩🇰 In just a few short years, the Rønnebæksholm manor just outside Næstved has become recognised as an outstanding cultural centre in South Zealand. See the programme of current and future exhibitions at: www.roennebaeksholm.dk

🇩🇰 Die Kunsthalle Rønnebæksholm bei Næstved hat sich innerhalb weniger Jahre zum südseeländischen Kulturzentrum entwickelt. Aktuelle und kommende Ausstellungen unter www.roennebaeksholm.dk.



”

Der var saa dejligt ude paa Landet; det var Sommer, Kornet stod guult, Havren grøn, Høet var reist i Stakke nede i de grønne Enge, og der gik Storken paa sine lange, røde Been og snakkede ægyptisk, for det Sprog havde han lært af sin Moder.

Sådan skriver H. C. Andersen i eventyret ”Den grimme ælling”, der er et af verdens mest kendte eventyr. Forfatteren begyndte at skrive eventyret i 1842 på Gisselfeld. I det hele taget har H.C. Andersen besøgt mange af godserne i SydkystDanmark.

✦ Hans Christian Andersen’s world-famous fairy tale, *The Ugly Duckling*, was written at Gisselfeld.

🇩🇪 Das hässliche Entlein, des weltberühmten Märchendichters Hans Christian Andersen wurde auf Schloss Gisselfeld verfasst.

EN OPHØJET OPLEVELSE

Hvert år har Gisselfeld besøg af mere end 40.000 gæster, der kommer for at nyde den gamle renæssanceborg, den skønne slotspark og de omkringliggende naturperler. Navnet Gisselfeld kan føres helt tilbage til år 1370, men den røde borg, som du ser i dag, blev bygget i perioden 1547 til 1575 af Danmarks mægtige rigshofmester Peder Oxé. Gå på opdagelse i en af Danmarks ældste renæssanceborge, der efter sigende rummede en hemmelig trappe, ad hvilken Oxé steg ned til sit skjulested, inden han flygtede ud af landet efter at være faldet i unåde hos kongen, Christian 3.

✦ More than 40,000 visitors come to the Gisselfeld Estate each year to enjoy the old Renaissance castle, the delightful castle park and the natural scenery in the surrounding area.

🇩🇪 Auf und um Schloss Gisselfeld genießen jährlich mehr als 40.000 Gäste die historische Renaissanceburg, den schönen Schlosspark und die Naturperlen der Umgebung.



LÆS MERE OM SYDKYSTDANMARK

Flere steder i magasinet kan du finde QR koder til mere inspiration om de forskellige attraktioner og spændende steder. Scan koden med din smartphone.

✦ Read more about Copenhagen Coast & Countryside. You will find QR codes throughout the magazine, which give access to more inspiration about various attractions and places of interest. Scan the code with your smartphone.

🇩🇪 Anhand der QR-Codes im Magazin finden Sie weitere Informationen und Inspiration zu verschiedenen Attraktionen und sehenswerten Orten. Einfach QR-Codes mit Ihrem Smartphone einlesen.



Shop igennem

Næstved er med over 150 specialforretninger SydkystDanmarks absolut største og livligste handelsby. Byens mange forretninger og charmerende bymidte er som skabt til en bytur, og et godt udvalg af cafeer og hyggelige drikkesteder gør det nemt at finde en ”parkeringsplads” til de mindre shoppinglystne. Hver onsdag og lørdag er der torvedag på byens centrale torv, Axeltorv, og cirka hver anden måned bliver der afholdt ”Citynight” med ekstra lange åbningstider i byens butikker.

✦ With more than 150 speciality shops, Næstved is without a doubt the biggest and most vibrant place for shopping on the southern coast of Denmark. The town’s many shops and charming centre are just perfect for a day out. There is a market every Wednesday and Saturday in the town’s central square, Axeltorv.

🇩🇪 Mit über 150 Fachgeschäften ist Næstved die größte und lebendigste Einkaufsstadt der Region SydkystDanmark. Das historische Ambiente der City macht Shopping zum Rundumerlebnis. Mittwochs und samstags bietet der Markt auf dem Axeltorv frische Produkte aus der Region.



KORT OG GODT



SVIMLENDE HØJDER PÅ MØN

Danmark er jo ikke kendt for de højeste bjerge. Men hvis man vil lidt op i højden, skal man en tur om det østlige Møn. For på trods af at øen ikke er så stor, så har den to af Østdanmarks højeste "bjerge". Aborrebjerg på Møn er Danmarks ottendehøjeste punkt med 143 meter på alle de danske øer kun overgået af Rytterknægten på Bornholm. Der er under en kilometer fra toppen af bakken og ned til havoverfladen. Ingen andre steder i landet finder man så stor en højdeforskel.

✚ There are not really any high mountains in Denmark. But Aborrebjerg on the island of Møn boasts quite a rise, by Danish standards. From sea level to 143 m in less than one kilometre. Nowhere else in Denmark will you find such a big difference in height.

🇩🇰 Hohe Berge hat Dänemark zwar nicht, aber der Aborrebjerg auf Møn bietet eine für dänische Verhältnisse ungewöhnliche Steigung: Vom Meeresspiegel auf 143 Höhenmeter in weniger als 1 km, der steilste Anstieg des Landes.

541

KILOMETER

Vordingborg Kommune er langt fra en af Danmarks største. Men med 344 kilometer er den faktisk den kommune i landet med den længste kyststrækning. I det hele taget er der strand og vand nok til alle i Faxe, Næstved, Stevns og Vordingborg Kommune, der udgør SydkystDanmark: 541 kilometer.

✚ With 541 kilometres of coastline spanning the four municipalities which make up Denmark's South Coast, there are plenty of beaches and sea air for everyone.

🇩🇰 Mit 541 km Küste bieten die vier SydkystDanmark-Kommunen reichlich Strand und Meeresluft für alle.



NATUR I VERDENSKLASSE

Vilde orkideer, truede dyrearter og et fantastisk fugleliv ... alt samlet i et helt særligt landskab og indenfor få kvadratkilometer. Den kombination har givet øerne Møn, Bogø, Farø og Nyord samt det omkringliggende vand UNESCO's eftertragtede stempel som Danmarks første biosfære-område. Det fine landskab er gennemskåret af både vandreruter og gode cykelstier med garanti for storslåede naturoplevelser.

Læs mere: vordingborg.dk/biosfaere-moen/

✚ Wild orchids, endangered species and amazing bird life ... This combination has given the islands of Møn, Bogø, Farø and Nyord, as well as the surrounding waters, UNESCO's coveted world heritage stamp as Denmark's first Biosphere Reserve.

🇩🇰 Wilde Orchideen und seltene Tierarten im phantastischen Vogelparadies ... die Inseln Møn, Bogø, Farø und Nyord sowie die umliegenden Gewässer sind UNESCO Biosphärenreservat.

TAG CYKLEN OVER BJERG, HAV OG LAND

I SydkystDanmark bugter cykelruterne sig i bakke og dal. Og de går sågar over vand.

Danmark er kendt som et cykelland. Vi er berømte for vores cykelstier i byerne, men vi er også kendte for at være et godt land at tage cyklen med på ferie. Eller ligefrem at tage på en cykelferie.

På Sydsjælland og Møn er der ikke kun nogle exceptionelt gode cykelruter. Her er også nogle af de oplevelser, der brænder sig fast på nethinden og kan mærkes lang tid efter.

Her er det muligt at opleve storslåede udsigter over klint og hav, snoede og bakkede landskaber med overdrev og skov.

Specielt på det østlige Møn er der nogle gode stigninger – men det er stadig ”bare” Danmark, så selvom du finder ”Danmarks Bjergetape” her, skal du ikke forberede dig på at cykle op af Alpe d’Huez.

Som noget særligt går cykelstien også over vandet. Det er et mindeværdigt afbæk at tage cykelfærgen, og det er muligt mellem Bogø og Stubbekøbing, hvor veteranfærgen Ida sejler i sommermånederne. Der er også en sejrende cykelsti mellem Stege på Møn og Kalvehave på Sydsjælland, hvor færgen Møn er sat ind.

På Stevns ligger cykelruten ”Drama på Klinten”, og som navnet antyder, får man her mulighed for at cykle langs et landskab, der på alle måder er dramatisk. Med klinten og havet mange meter under sig og med visheden om, at dette landskab blev formet for 66 millioner år siden.

Find alle cykelruterne på www.sydskystdanmark.dk/cykel

🇩🇰 Denmark is known as a cycling country. We are famous for the bike lanes in our towns and cities, but we are also known as a great place to take a cycling holiday. South Zealand and the island of Møn offer more than just a few exceptionally good bike trails. You also have the chance to take your bike across the water, thanks to the bike-friendly ferries that run between Bogø and Falster, and between Møn and Zealand.

🇩🇪 Das dänische Radwegenetz ist nicht nur in den Städten, sondern flächendeckend vorbildlich ausgebaut. So ist Dänemark ein beliebtes Reiseziel für Radtouristen. Südseeland und Møn verfügen über hervorragende Radrouten, von denen zwei sogar übers Wasser führen – mit den Fähren Bogø-Falster und Møn-Seeland.



”Danmarks Bjergetape”
kommer helt ud til kanten af
Møns Klint.

**STEGE
BYJUBILÆUM
2018**
UDVALGTE
ARRANGEMENTER

13. maj

Festgudstjeneste m.m.,
starten på byjubilæumsåret
Stege Kirke

13. maj-21. okt.

Handel i Stege
gennem 750 år
Udstilling på Møns Museum

19. maj

Folkekor m.m.
Rødkilde Højskole

16. juni

'Spillet om Stege'
Vandre-teater rundt i byen

28. juli

Kæmpe sommerfest
på torvet
Jubilæums-folkefest

9.-12. aug.

Møns Marked
Festival på Sukkerfabrikken
med kulturelle aktiviteter,
design, kunst, musik og
historiske rundvisninger

7.-8. sept.

Sildemarked
Med byhistorisk
jubilæumstema

3. nov.

Mad og musik i mørket
Afslutningsfest
i Mønshallerne



I 2018 kan Stege fejre sit 750 års jubilæum. Mens byen er endnu ældre, var det først i 1268, at Stege fik sit købstadsprivilegium.

Det var urolige tider i Middelalderen, da Erik Klipping var konge. Venderne, lybækkere, sørovere og andet godtfolk raserede Møn, og den dag i dag har Stege den bedst bevarede bybefæstning af alle danske byer: Mølleporten er en af kun to bevarede middelalder-byporte i Danmark. Voldanlægget er det eneste fuldt bevarede middelalder-voldanlæg i landet.

Møns hovedstad har en lang og til tider dramatisk historie, men det er samtidig også en livlig dame på 750 år. Det, der binder byens lange historie sammen, er handel – og byen er stadig en levende handelsby, hvor ikke mindst sommerens tirsdagsmarkeder tiltrækker tusinder af gæster fra nær og fjern. Med en række specialbutikker og op mod 25 spisesteder er der meget at byde på.

”For ikke så mange år siden var det sådan, at turisme på Møn handlede om Møns Klint og Øst-møn – og til dels Ulvshale og stranden her. I dag er Stege blevet en turistattraktion for sig selv. Og det er fuldt fortjent. Byen har meget at byde på, og samtidig er Stege det perfekte udgangspunkt for at opleve hele Møn,” siger Knud Larsen, formand for byjubilæumskomiteéen og tidligere borgmester i Vordingborg Kommune.

Jubilæet bliver markeret med over 40 enkeltarrangementer fra maj til november. Du kan se nogle eksempler i den blå boks.

Hold øje med www.stege750.dk

EN LEVENDE BY FYLDER 750

Der er en god historie. Og der er en spillevende nutid at fejre, når Stege fylder 750 år i 2018.

🇩🇰 Stege, the “capital” of Møn and the largest town on the island, celebrates its 750th anniversary in 2018. This will be marked by an array of events. Besides being an old medieval town, today Stege is a vibrant market town, renowned for its Tuesday market and many eateries and specialty shops.

🇩🇰 2018 feiert Stege, Hauptstadt und größter Ort der Insel Møn, sein 750-jähriges Bestehen. Der historisch bedeutende Ort ist heute eine lebhaft Handelsstadt, die nicht zuletzt für ihre Dienstagsmärkte sowie die vielen Fach-geschäfte, Cafés und Restaurants bekannt ist.

CAMØNOEN ER ALLEREDE EN NYKLASSIKER

Camønoen er et venligt, dansk alternativ til pilgrimsruten Caminoen i Spanien.

Der er svimlende højder langs Møns Klint, kridhvide strande og azurblåt vand på Møns sydkyst og små hegn og marker på Ulvshale.

Der er store oplevelser i alle hjørner af Møn, Bogø og Nyord, og for et par år siden opstod ideen med at binde dem sammen med en vandrute – ikke mindst i lyset af, at flere og flere nyder at koble af fra hverdagen med en vandreferie.

Camønoen åbnede i 2016 og blev allerede første år en kæmpe succes med omkring 9000 vandrere på ruten. Det er et besøgstal, man først have håbet på at kunne opnå efter ti år. Faktisk er Camønoen blevet en lidt for stor succes, da vandrere enkelte steder har taget Camøno-skiltene med hjem som souvenir, og på hjemmesiden opfordrer man derfor til, at man lader skruetrækkeren blive hjemme og køber logoet på Møns Museum, der er en af de officielle Camøno-pauser.

Camønoen er 175 kilometer lang, men man kan sagtens være med på meget kortere afstande. Camønoen er for alle: erfarne vandrere, nybegyndere, børn og voksne. Den går over vej, sti, strand, skov, og man kan vælge at sove i shelter eller på et slot.

Camøno-projektet er ikke mindst blevet realiseret takket være de mange lokale ildsjæle, der har bakket op med frivilligt arbejde.

Du kan finde tips, kort, overnatningsmuligheder og meget mere på hjemmesiden www.camoenoen.dk.

- Camønoen åbnede i 2016.
- Ruterne dækker 175 km med indlagte pausemuligheder.
- Ruterne er opdelt i 12 etaper.
- I Camønoens første år har 9000 vandret på ruten..

✚ The Camønoen Trail is a 175 km hike across Møn and the smaller islands of Bogø and Nyord. The island ramble, inspired by the Way of St. James in Spain, can certainly be done in small doses, and presents lots of beautiful scenery, with accommodation and sights along the way.

🇩🇪 Der Camøno ist ein 175 km langer Wanderweg quer über die Inseln Møn, Bogø und Nyord. Wie der spanische Camino bietet der Camøno neben vielen Naturerlebnissen und Sehenswürdigkeiten in passenden Abständen Übernachtungsmöglichkeiten.



Camønoen: 175 km og ca. 250.000 skridt gennem Klintekongens land.





Blåt, hvidt og grønt.
Farverne ved Møns Klint.

LEG DIG INDI DANMARKS FORTID

Udvid udflugten til Møns Klint med et besøg i geocentret, der kombinerer den nyeste teknologi med spændende aktiviteter udendørs.

Et enestående område

Møns Klint troner sig op 128 meter over havets overflade og vidner om de enorme naturkræfter, der har skabt Danmark. Naturen her er unik, og du finder både planter og dyr, der ikke findes andre steder i landet.

Danmarks vilde fortid

Engang var havene fyldt med drabelige monstre. GeoCenter Møns Klint inviterer på en fantastisk tidsrejse til dengang, hvor næsten alt liv på jorden døde på grund af meteornedslag og supervulkaner, og dengang hvor gigantiske gletsjere formede landskabet.

Løs mysteriet om de døde dinosaurer

Da GeoCenter Møns Klint for nogle år siden tog på ekspedition i Grønland, gjorde de et helt fantastisk fund! Knogler fra fire forskellige typer phytosaurer – kæmpe krokodillelignende øgler, der aldrig før er fundet i Grønland. Men hvorfor døde hele flokken af phytosaurer lige der? Hjælp geocentret med at løse gåden på det digitale udgravningsbord.

Flyv med vandrefalken

På med brillerne! Nu kan du komme ud at flyve og jage med vandrefalken i virtual reality. Vandrefalken er kendt som verdens hurtigste dyr, der efter sigende kan nå en fart på 320 km/t, når den styrtdykker efter sit bytte. Forbered dig på en vild jagt i rasende fart.

Se de vilde 3D-film - hvis du tør

Kom med på en rejse tilbage til tiden, hvor dinosaurerne styrede alt liv på jorden. Den nyeste interaktive teknologi bringer dig helt tæt på fortidens kæmper. Du bliver klogere, du bliver underholdt, og du bliver garanteret også forskrækket.

Nyd udsigten fra toppen - hvis du tør!

Det er en vild oplevelse at se den smukke natur på Møns Klint fra trætoppene. Der er både klatre- og svævebane med uddannede instruktører i træerne, der vokser på Møns Klint.

Læs mere på www.moensklint.dk



✚ Expand your trip to the cliffs of Møns Klint with a visit to the GeoCentre, which combines the latest technology with exciting outdoor activities. It's an amazing experience to see the beautiful countryside around the cliffs of Møns Klint from the treetops. There are climbing and zip wire courses among the trees that grow on the cliffs, with qualified instructors on hand. Enjoy the view from the top - if you dare!
[Read more: www.moensklint.dk](http://www.moensklint.dk)

🇩🇪 Ihren Ausflug nach Møns Klint sollten Sie unbedingt mit einem Besuch im Geocenter kombinieren, das neueste Technologie mit spannenden Outdoor-Aktivitäten vereint. Die auf den Kreidefelsen wachsenden Bäume bieten Hochseilgarten und Schwebebahn. Erfahrene Instruktoren sorgen für einwandfreie Sicherheit. Der Ausblick von den Baumwipfeln auf Møns Klint ist einfach atemberaubend!
[Mehr unter: www.moensklint.dk](http://www.moensklint.dk)



Haps. Drabelige monstre huserede i sommerferien for 65 millioner år siden.



Man bliver klogere, mens man bliver godt underholdt.



Geocentret kombinerer den nyeste teknologi med spændende aktiviteter udendørs.

SMAG PÅ MØN

Møn har en god historie, der kan smages. I løbet af den seneste årrække har gastronomiske ildsjæle og dygtige fødevareleverandører gjort øen Møn kendt for sine fødevarer. Her er ni af de gode.

🇩🇰 Over the last few years, a number of enthusiastic gourmants and innovative food distributors have made the island of Møn famous for its food.

🇩🇰 Gastronomische Vorreiter und weitsichtige Lebensmittelzeuger haben Møn und Umgebung einen guten Ruf bei Feinschmeckern verschafft.



1. HÅRBØLLE MEJERI

Hårbølle Mejeri laver ost og yoghurt baseret på håndværksmæssige traditioner og lokal mælk. Mejeriet har med sit fokus på kvalitet fået kunder blandt top-restauranter såvel lokalt som i København (heraf hele to Michelin-stjerne Restauranter). Mejeriet fik sidste år en hæderspris af Det Danske Gastronomiske Selskab, og endte blandt de tre bedste ved en konkurrence for ikke-fransk camembert i Frankrig. Mejeriets produkter sælges lokalt i Superbrugsen i Lendemarke/Stege og i Dagli Brugsen i Fanefjord/Askeby. Mejeriets gårdbutik i Hårbølle er åben fredag 16-18 og lørdag 10-13 i sommerhalvåret (01.05-01.11).

📍 [Hårbølle Mejeri, Brøndegårdsvej 7, 4792 Askeby](#)

🇩🇰 A small, high-quality cheese dairy that produces critically acclaimed, hand-made cheeses found at some of the leading restaurants in Copenhagen.

🇩🇰 Kleine, aber feine Molkerei, deren von der Fachwelt gelobte, handwerklich hergestellte Käse u.a. in führenden Kopenhagener Restaurants serviert werden.



2. RISTERIET

Kaffehuset Møn er et mikroristeri, der selv importerer og håndrister små portioner af specialkaffe fra alle dele af verden. Den bedste kvalitet af kaffebønner udvælges fra små producenter med respekt for både mennesker og miljø, hvor fairtrade og bæredygtighed er nøgleord. Kaffehuset åbnede i 2013 i den gamle apotekerbygning på torvet i Stege.

📍 [Kaffehuset Møn, Kostervej 2, 4780 Stege](#)

🇩🇰 A micro roastery that imports and hand-roasts small batches of delightful speciality coffee beans from all over the world.

🇩🇰 Mikrorösterei, in der selbst importierte spezielle Kaffeesorten aus aller Welt in kleinen Portionen von Hand geröstet werden.



3. KOSTER FÆRGEGÅRD

Koster Færgesgård er et økologisk landbrug på 200 hektar. Gården er helt økologisk med planteavl, men der er også strandenge, som Angus-kvæget afgræsser. De sørger for, at landskabet og den biologiske mangfoldighed bliver holdt ved lige. Kød fra anguskvæget og andre økologiske delikatesser sælges direkte fra gården.

📍 [Koster Færgesgård, Kostervej 86, 4780 Stege](#)

🌿 Organic farm with Aberdeen Angus cattle grazing on the salt marshes. Meat is sold at the farm.

🇩🇪 Bio-Hof mit u.a. Angus-Rindern, die auf den Strandwiesen grasen. Ihr Fleisch wird im Hofladen verkauft.



4. ISLE OF MØN

I Askeby på Møn ligger Isle of Møn Spirits – et lokalt destilleri, etableret i 2016. Her fremstiller Sara og Uffe Skaaning Lind en særlig håndlavet gin, der udelukkende består af ingredienser fra den mønske natur. Den vigtigste ingrediens, enebær, indsamles i september, hvor interesserede inviteres til at deltage i årets plukning. Hvert år, sidst på sommeren, når alle ingredienser er samlet og klar, lanceres årets Isle of Møn Gin.

📍 [Info om forhandlere, besøgsmuligheder og arrangementer kan findes på \[www.isleofmoen.com\]\(http://www.isleofmoen.com\)](#)

🌿 An exclusive gin made exclusively from ingredients found on the island of Møn.

🇩🇪 Exklusiver Gin, ausschließlich aus Rohwaren von der Insel Møn gebrannt



5. NOORBOHANDELEN

Noorbohandelen er en specialforretning med egen import og bottling af verdens fineste spirituousa med butikker på Nyord og i København. Butikken har ligget på den lille ø Nyord i over ti år, og konceptet er siden udvidet med produktion af lokale snaps, bittere og likør, med en hyggelig cafe og ikke mindst Nyordsennep. Noorbohandelen findes også i Torvehallerne i København.

📍 [Noorbohandelen, Nyord Bygade 1, Nyord, 4780 Stege](#)

🌿 A speciality shop that imports and produces the finest spirits. Find the shop and cosy café on the little island of Nyord.

🇩🇪 Feinste Spirituosen und Weine aus aller Welt. Individuelle Abfüllung. Laden und Café auf der gemütlichen Insel Nyord.



6. MØN BOLCHER

Et gammeldags bolsjekogeri er en oplevelse for alle sanser. Duften er umiskendelig, og det er imponerende at se bolsjemesteren ælte og forme den glohede masse, som ender med at blive små farveglade godbidder. Møn Bolcher ligger i den gamle sukkerfabrik i Stege, og det er et oplagt udflugtsmål for familien. Møn-bolsjerne kan desuden købes på hjemmesiden og hos udvalgte forhandlere.

📍 [Møn Bolcher, Kostervej 2, 4780 Stege](#)

🌿 Old-fashioned boiled sweet producer, where you can watch the master confectioner at work before buying and sampling the many different varieties.

🇩🇪 Traditionelle Bonbon-Siederei, in der man dem Meister bei der Arbeit zuschauen sowie vielfältige Varianten verkosten und kaufen kann.

MØN DRAGÉE® 7. MØN DRAGÉE

Ligeledes i den gamle sukkerfabrik i Stege finder vi Møn Dragée, der er en eksklusiv knopskydning af bolsjefabrikken. For et par år siden tog folkene bag bolsjefabrikken udfordringen op med at lave dragerede mandler af højeste kvalitet. Møn Dragée bruger de spændende spanske valenciamandler, og chokoladerne kommer fra omhyggeligt udvalgte, små økologiske producenter.

📍 [Møn Dragée, Kostervej 2, 4780 Stege](#)

🌿 Exclusive coated almonds of the highest quality in the town of Stege.

🇩🇪 Exklusive Mandel-Dragees höchster Qualität aus eigener Herstellung in Stege.



8. NYORD SENNEPSMØLLE

2009 åbnede William og Wolfgang en sennepsproduktion på Nyord. I den ottekantede møllebygning kan man se, hvordan sennepsfrø bliver til sennep. Om sommeren kan børn lave deres egen Nyord-sennep. Sortimentet er vokset, og ideerne har taget fart, hvilket har skabt en masse spændende sennepsvarianter som fx æblesennep, romsennep og whisksennep.

📍 [Noorbohandelen Nyord Bygade 1, Nyord, 4780 Stege](#)

🌿 A mustard mill which produces a wide range of different, delicious and exclusive mustards on Nyord.

🇩🇪 Senfmühle auf der Insel Nyord. Vielfalt leckerer Sorten, die man so nur hier bekommt.



9. MØN IS

Frisk økologisk mælk er den vigtigste råvare til Møn Is. Køerne på gården ved Råbylille mellem Stege og Møns Klint leverer hver dag den friske økologiske mælk, der mindre end 8 timer efter malkning bliver til lækker cremet flødeis. Isen laves på gårdens eget lille ismejeri. Der er mange varianter, og de skifter hen over året, så de øvrige råvarer også fås så friske som muligt. Du kan besøge Møn Is' egen gårdbutik i sommerperioden og se på køer og kalve, mens du nyder en dejlig is. Du finder også en forhandlerliste og åbningstider på www.moen-is.dk

📍 [Møn Is, Hovgårdsvej 4, 4780 Stege](#)

🌿 Local ice cream dairy with ice cream made with milk from the grass-fed cows on Råbylille farm.

🇩🇪 Köstliches Eis aus der Milch der Kühe, die gleich nebenan weiden. Auf nach Råbylille!

TÆTTERE PÅ NATTEHIMLEN

Nattens stjerner er tættere på. Sådan føles det i hvert fald på Møn og Nyord, der som det første sted i Norden er certificeret som Dark Sky Område.

Natten dufter af efterår. En mættet duft af blade og svampe kombineret med den klarhed, der kommer, når natten er blevet kølig, men stadig ikke er råkold. Det pusler af liv rundt omkring i græsset, men lige nu har både børn og voksne glemt alt om dyr i mørket, dufte og nattekulden.

Over hovedet på os er der udfoldet en stjernehimmel, der bare virker, som om himlen er tættere på Møn end andre steder i Danmark. Mælkevejen står bred og tydelig. Og for mange af børnene er det første gang, de ser Mælkevejen. De begynder straks at diskutere, om Mælkevejen er lavet af mælk.

Møn har fået certifikat på stjernehimlen. Organisationen International Dark Sky Association har udnævnt Møn og den lille ø Nyord som Dark Sky Community og Dark Sky Park som det første sted i Norden. Titlerne indebærer, at man har en "stjernehimmel af særegen kvalitet", og at man gør en indsats for at begrænse lysforurening.

Fakta er, at du på Møn kan se omkring 14.000 stjerner, mens du i københavnsområdet i bedste fald kan se 100, forklarer Tom Axelsen fra Astronomisk Forening Sydsjælland, der i sin tid fik ideen til at få Møn og Nyord certificeret. Han flyttede til Møn i 2010, og med en livslang interesse

for stjernehimlen kunne han med det samme se, at der er noget særligt i spil.

"Først føler man det, som om stjernerne er rykket rigtig tæt på. Så er det, som om man kan nå stjernerne. Første gang, jeg så det, tænkte jeg: Wow, det er godt nok imponerende. Og der skal faktisk meget, meget lidt lysforurening til, før det føles, som om de rykker lidt væk," fortæller Tom Axelsen, der forklarer, at man lægger mærke til Mælkevejen.

"Du kan se strukturer, stjernehober, stjerneskyer og gas-tåger uden kikkert. Der skal ikke ret meget lysforurening til, så forsvinder de detaljer," fortæller Tom Axelsen. Han forklarer, at det er det mørke hav rundt om Møn kombineret med meget få byer, der gør, at nattehimmelen er så speciel.

"Hvis jeg tager mine måleinstrumenter med, kan jeg godt se, at det er allerbedst på østsiden af Møn, men hele Møn og Nyord er et exceptionelt godt sted at se på stjerner," fortæller Tom Axelsen, der mener, at alle mørke måneder er gode til stjerneekigning, men hans favoritter er august til oktober og marts til maj, da der sjældent er klart vejr midt på vinteren.

Læs mere på www.sydskystdanmark.dk/darksky

”

Så er det, som om man kan nå stjernerne. Første gang, jeg så det, tænkte jeg: Wow, det er godt nok imponerende.”

Tom Axelsen, amatør-astronom.

✚ The islands of Møn and Nyord are the first Nordic locations to be designated as a Dark Sky Community and Dark Sky Park. These titles mean that the locations have a “night sky of exceptional quality” and that efforts have been made to limit light pollution. As the islands are surrounded by the sea and located far away from major towns and cities, they offer excellent opportunities for observing the stars. Astronomer Tom Axelsen, who came up with the idea for Dark Sky Møn, explains that this offers a number of unique opportunities, including the chance to see details of the Milky Way with the naked eye.

„It is almost as if you can reach up to the stars. The first time I saw it, I thought: Wow, this is really impressive!“

Tom Axelsen, amateur astronomer.

🇩🇪 Die Inseln Møn und Nyord wurden als erste Orte in Nordeuropa zu Dark Sky Community und Dark Sky Park ernannt. Der Sternenhimmel ist hier von ganz besonderer Qualität. Aufgrund der Lage im Meer, weitab von Großstädten, sowie des Einsatzes zur Begrenzung von Lichtverschmutzung sieht man hier mehr Sterne als anderswo. Laut Initiator Tom Axelsen sind z.B. andernorts nicht sichtbare Details der Milchstraße mit bloßem Auge zu erkennen.

„Man hat das Gefühl, den Sternen ganz nah zu sein, sie erreichen zu können. Ein fantastisches Erlebnis.“

Tom Axelsen, Amateur-Astronom

ET VÅRTEGN TÅRNER SIG OP OVER TRÆTOPPENE





Hele Sydsjælland får et nyt vartegn, når udsigtstårnet ved Camp Adventure i skovene ved Gisselfeld står klar i 2018. Tårnet, der rejser sig over trækronerne, har allerede vundet priser for sin arkitektur og fået omtale uden for Danmarks grænser.



Allerede inden åbningen har tårnet vundet den tyske designpris Iconic Award i kategorien "Concept"

Der er ingen høje bjerge på Sydsjælland. Men nær Sjællands højeste punkt knejser et nyt tårn fra sommeren 2018 nu over trætoppene ved Camp Adventure, Danmarks største klatrepark.

Mens vi bevæger os ad den spiralformede rampe gennem trætoppene, kan vi langsomt se landskabet fra en vinkel, som ingen har set det før.

Og selvom her ikke er høje bjerge, er her langt fra fladt. Vi kan se næsten 25 kilometer væk, og her er både bakker, dale, Østersøen, Storebælt, herregårde, byer og skove. Et svimlende syn og et perspektiv, der langt fra er velkendt i Danmark.

Tårnet, der forventes at stå klar i 2018, har allerede før åbningen fået massiv omtale i pressen. Det er arkitektvirksomheden Effekt, der har slået stregerne til det 45 meter høje udsigtstårn med den hele 600 meter lange gangbro. Og allerede sidste år vandt det timeglasformede tårn en tysk designpris, så ud over at give adgang til en enestående udsigt er tårnets udseende en attraktion i sig selv. En vartegn for hele Sydsjælland.

Tårnet står ved Camp Adventure i Haslev, der har ti trætopbaner i forskellige sværhedsgrader, Danmarks længste svævebane og en naturlegeplads med forhindringsbane.

[Læs mere på campadventure.dk](http://campadventure.dk)

FAKTA

Højde: 45 m
Diameter: 14-28 m
Rampens længde: 600 m
Stigning: 7,5% (gns.)
Højde over havets overflade: 135 m
Vægt: ca. 600 tons
Maksimal kapacitet: 10.000 mennesker
Udsigt: 25 km

🇩🇰 A new landmark for all of southern Zealand will open in 2018. This is the 45 m observation tower close to the Zealand's highest point. Here, you can proceed along the 600 m walkway above the ancient treetops and discover outstanding views. In clear weather, you can see for 25 km in every direction, which gives you an outstanding impression of the varied landscape and the sea from many perspectives. The tower is located in Camp Adventure, which is home to ten treetop courses, the longest aerial ropeway in Denmark and a nature playground with a challenging obstacle course.

🇩🇰 2018 wird ein neues Wahrzeichen im Süden Seelands eingeweiht: ein 45 m hoher Aussichtsturm unweit der höchsten Erhebung der Insel. Über eine 600 m lange spiralförmige Rampe erhält man in luftiger Höhe hoch über den alten Baumkronen eine phantastische Aussicht – bei klarem Wetter bis zu 25 km Rundum-Blick – auf abwechslungsreiche Landschaften, Buchten und Meeresarme. Der Turm gehört zum Camp Adventure mit Hochseilgarten, Dänemarks längster Schwebbahn, Naturspielplatz und Hindernisbahn.

Toppen af tårnet er 135 m over havets overflade og vil være det højest tilgængelige sted på hele Sjælland.

179 ÅR MED DANSK HÅNDVÆRK

Bliv inspireret af Kähler Designs traditioner og historie – og få en unik shoppingoplevelse

I 1839 begyndte den tyske indvandrer Herman J. Kähler at interessere sig for keramik. Han havde i mange år beskæftiget sig med kakkelovne, men blev inspireret af kunstkeramikken.

Det var navne som Svend Hammershøi – bror til den verdensberømte kunstner Vilhelm Hammershøi og skønvirke-kunstens fader Thorvald Bindesbøll, der var med til at skabe et miljø, som for eftertiden forbandt Næstved med keramik.

I dag er der god mulighed for at blive inspireret af den ånd på Kählersbakken i Næstved. For blot fem år siden generhvervede Kähler Design det gamle værksted, der i dag fremstår smagfuldt og nyistandsat og med en inspirerende flagshipstore. Bygningerne er en oplevelse i sig selv, der også stadigvæk huser hovedsædet. Der er rig mulighed for at dykke ned i bygningen og Kählers historie og ikke mindst, hvilken betydning virksomheden har haft for lokalområdet og for dansk kunstkeramik. Man kan også prøve kræfter med at male sin egen Omaggio-vase. Vasen vil kunne afhentes på Kählersbakken en uge efter arrangementet.

Se mere: www.kahlerdesign.com

✚ Kähler, the famous Danish ceramic design company, has been linked to Kählerbakke, Næstved, for almost 180 years. You can explore its delightful, recently refurbished flagship store here. The buildings are an experience in their own right, but this is also a chance to pick up discontinued products, surplus stock, samples and seconds.

🇩🇪 Das berühmte Keramik-Unternehmen Kähler Design ist seit fast 180 Jahren mit dem Kählerbakke in Næstved verbunden. Dort gibt es heute den geschmackvoll hergerichteten Flagshipstore. Die Gebäude sind allein schon ein großes Erlebnis. Zusätzlich hat man hier stets gute Chancen, ein paar gute Schnäppchen zu machen.



OM KÄHLER

Kähler er en moderne dansk keramikvirksomhed, hvis keramiske produkter har vundet designhjerter i store dele af verden. Hovedsædet ligger stadig i Næstved på Kählersbakken 5.



Her er det oprindelige værksted, hvor dansk kunstkeramik fik sin form.





DYBT INDE I **KALKLANDET**

Man glemmer næsten at trække vejret, når man står på kanten og ser gennem månelandskabet i det forladte kalkbrud og videre ud over havet.

Kalkbruddet er en blanding af industrihistorie, kultur og natur og er et af de få steder, hvor man kan gå "gennem" klinten og komme ud til havet.

I Boesdal ligger det berømte lag af fiskeler cirka fire og en halv meter under bunden på kalkbruddet og kan derfor ikke ses. Men det kan den hvide kalk med sine smukke, bølgede flintebånd, som viser præcis, hvordan havbunden så ud for mange millioner år siden.

Stevns Kommune giver tilladelse til én stor og én mindre festival om året. Der afholdes også flere endagsarrangementer, som kan betyde, at man ikke kan komme rundt i hele bruddet. Trampestien langs klinten er dog altid tilgængelig.

Under overfladen

Det er noget ganske særligt at dykke ved Stevns Klint. Havbunden består af store dele kridt og kalk. Lagene danner plateauer under vandet, så det føles som at kaste sig ud fra kanten og svæve ned. Om foråret er det som at dykke i lyshav, fordi solens stråler reflekteres på bunden.

Et menneskeskabt krater

Siden 1916 har man brudt kalk i Boesdal. En del af kalken var til landbruget, til jordforbedring. Den kalk blev knust og opbevaret i den store pyramide i kalkbruddet. De to ovne på kanten af bruddet brændte kalk til byggeindustrien. I 1978 lukkede stedet som aktivt kalkbrud.

Fortiden for fremtiden

Udviklingen af Boesdal Kalkbrud fortsætter, for bruddet skal være portal for verdensarven på Stevns. I løbet af de kommende år skal der tegnes

og bygges et besøgscenter, så man ikke kun kan opleve Boesdals historie og kultur på stedet, men også et vigtigt kapitel i jordens historie. Så du mulighed for at opleve endnu mere, næste gang du kommer til Stevns.

Spor fra fortiden

Kridtet og kalken er rig på fossiler, og du må samle alle dem, du har lyst til. Alle de blokke og sten, som ligger løst, må du hakke i. Husk blot, at du ikke må hakke i klinten eller siderne og bunden af kalkbruddet.

✚ Dig below the surface of the local history of the quarry and the history of the Earth too. The cliffs of Stevns Klint are a UNESCO World Heritage because this is the best place in the world to see traces of the meteor strike 66 million years ago that contributed to the extinction of the dinosaurs.

🇩🇪 Erforschen Sie die Geschichte unserer Erde, der Kreidefelsen und des Kalkbruchs. Nirgendwo sonst sind die Spuren des Meteoriten-Einschlags besser zu studieren, der vor rund 66 Mio. Jahren zum Aussterben der Dinosaurier führte.

Sjældne og enestående naturoplevelser i det store format over og under vandet. Og i det lille format med sommerfuglen dværgblåfugl.



TAK TIL ØSTSJÆLLANDS MUSEUM FOR LÅN AF BILLEDE.

PÅ KANTEN AF HAVET OG NATURENS DRAMA

En 66 millioner år gammel historie har gjort Stevns Klint til verdensarv. Men landskabet og den storslåede natur er også en del af arvegodset.

Den hvide klint rejser sig lodret op af havet og tegner et landskab, der efter enhver målestok må kaldes dramatisk. Men midt i den hvide klint vidner en tynd, grå "blyantsstreg" af fiskeler om det egentlige drama. I dag ved vi, at den skyldes et kæmpe meteornedslag på den anden side af Jorden.

For omkring 66 millioner år siden ramte et mellem 10 og 15 kilometer stort meteor Yucatán-halvøen i Mexico og sendte en enorm støvsky op i luften. Meteornedslaget udryddede mere end halvdelen af alt liv på Jorden – heriblandt dinosaurerne. Som en signatur midt på klinten er det store drama tegnet ind i landskabet i det lag, som kaldes fiskeler.

Stevns Klint er et af de få steder på Jorden, hvor dette lag er blottet ved overfladen. Og fordi Stevns Klint er det bedste sted i verden at opleve sporene fra meteornedslaget, blev stedet udnævnt til UNESCO verdensarv i 2014.

Selv uden historien om den 66 millioner år gamle naturkatastrofe er vandringer langs med klinten en rejse ind i en anden tid og et andet landskab. Ud over seværdighederne som Stevns Fyr, Højerup Gl. Kirke og Koldkrigsmuseum Stevnstort er en tur ad trampestien på klinten en oplevelse i sig selv. Trampestien er næsten 21 kilometer lang og går mellem Rødvig Havn og Bøgeskov Havn, men selv en mindre vandretur på en lille del af ruten giver fornemmelsen af at have vandret på kanten af historien.

🇩🇪 The cliffs of Stevns Klint are one of the few places in the world where you can see traces of the giant meteor strike that changed life on Earth forever 66 mio y.a. But you can get more than just a glimpse into the geological history of the earth. A 21 km hiking trail along the cliff tops makes it possible to hike along the entire length of the unique cliffs – and to experience sights and attractions along the way, such as Stevns Lighthouse, Højerup Old Church and the Stevnstort Cold War Museum.

🇩🇪 Die Kreideküste Stevns Klint zählt zu den wenigen Orten der Welt, an denen man die Folgen eines katastrophalen Meteoriten-Einschlags vor rund 66 Mio. Jahren sowie seine Bedeutung für die Geologie, Flora und Fauna unseres Planeten studieren kann. Die Natur und Sehenswürdigkeiten wie den Leuchtturm, die alte Kirche von Højerup oder das Stevnstort und sein Museum zum Kalten Krieg erlebt man eindrucksvoll auf einem 21 km langen Pfad hoch über der Ostsee.

STEVNS STÅR SAMMEN OM VERDEN SARVEN

Stevns Klint kom for alvor på verdenskortet, da den blev udnævnt til UNESCO Verdensarv. Men på trods af den øgede opmærksomhed er der mange historier om Stevns Klint, naturen, historien og menneskerne i området, der aldrig bliver fortalt. Derfor har Verdensarv Stevns samlet virksomheder, kunstnere, foreninger og mange andre gode kræfter om et partnerskabsprogram, der både skal formidle historien om Stevns Klint og om de oplevelser, der ligger lige rundt om.

Hold øje med det særlige partner-logo. Det betyder, at du her kan få tips, viden og inspiration til din tur omkring klinten.



Derfor er vi UNESCO Verdensarv-partnere:

ENGVANG FRUGT OG SPECIALITETER

Dan Christensen driver Engvang Frugt og Specialiteter sammen med sin samlever, Annelise Nielsen. De har æbler, pærer, bær, jordbær, hindbær og stikkelsbær og sælger både most, saft, marmelader og sirup fra deres gårdbutik i Strøby på det nordlige Stevns.

"Vi synes, at det er en fælles opgave at kunne fortælle om området. For os er det også vigtigt, at man kan placere os på danmarkskortet. Der er flere gode fødevarerproducenter på Stevns, og det er jo vigtigere end nogensinde før, at man bliver placeret på kortet," fortæller Dan Christensen.

RØDVIG FERIABY

Rødvig Ferieby drives af Mette og Claus Høgenhaug, der kvittede et job i henholdsvis IT- og banksektoren for at kunne arbejde og bo tæt på naturen. I dag har de 26 velindrettede feriehytter nær Stevns Klint.

"Vi løfter bedre i flok, og vi kommer længere ud, hvis vi er mange, som fortæller om verdensarven. Stevns Klint har altid været vigtig for vores ferieby, men der er selvfølgelig kommet mere fokus på det. Jeg anbefaler altid alle gæster at tage trampestien, som er en naturoplevelse uden lige. Uanset om det er børnefamilier eller ældre, så er det en super oplevelse," siger Mette Høgenhaug.



Historien om verdensarven bliver fortalt over hele Stevns af de mange verdensarvpartnere.



Lige her tegnede naturhistorien en streg i klinten – og alle Jordens større dyr uddøde.



CAMPING, GLAMPING ELLER BARE HØJT TIL LOFTET

Camping er stadig danskernes foretrukne ferieform. Når vi skal koble af fra en travl og hektisk hverdag, er en ferie i frie rammer og tæt på naturen mindst lige så attraktiv i dag, som den var før i tiden. Men under overfladen er der sket rigtig meget på de danske campingpladser. I dag er camping ikke bare camping. Mange campingpladser har arbejdet med deres service og profil. Nogle har glamping – en sammentrækning af glamour og camping, andre har blot en særlig profil, beliggenhed eller bare en rigtig god aura.

Her er tre af de gode campingpladser i SydkystDanmark.



DEN PÅ LANDET

Lægårdens Camping er – som navnet antyder – rammen om en rigtig bondegårdsferie helt ude på landet. Gården er omgivet af marker, og da der er et stykke vej til nærmeste by, har man selvfølgelig mulighed for at købe alle dagligvarer i pladsens butik med fuldt sortiment, og der er mulighed for at hygge sig på Lægårdens egen cafe. For mange bybørn er det en stor oplevelse, at man kan følge livet på markerne og se de mange forskellige dyr, der er på gården. Her er heste, æsler, kaniner, geder og får samt grise af forskellige racer, der også er en del af landbrugets historie.

Lægården har både cykelhytter, luksushytter og mobile-homes.

HVAD: Lægårdens Camping

HVOR: Vemmetoftevej 2, 4653 Karise

www.laegaardenscamping.dk



DEN PÅ HALVØEN

Feddet Strand Camping & Feriepark ved Præstø Fjord er unik alene på grund af beliggenheden med vand til alle sider og en af de bedste strande og en smuk fjord i baghaven. Ferieparken har desuden udviklet sig til en illustration af "glamping" – glamourøs camping. Med faciliteter som kæmpe indendørs pool med separat børnepool, inden- og udendørs spa, sauna, komfortable og klimavenlige servicebygninger, shoppingmuligheder og café er der en bred vifte af tilbud, når det danske vejr ikke er helt, som vi alle sammen havde håbet på. Men når vejret er godt, er der selvfølgelig ekstra tilbud: udfordrende legepladser, adventuregolf, ridning på islandske heste, kæledyrszoo, elmotocross for børn og voksne. Feddet Strand Camping & Feriepark er flere gange og senest i 2018 blevet kåret til "Superplatz" og "Erkende Camping Top 5" af ADAC og ANWB, det tyske og hollandske FDM.

HVAD: Feddet Strand Camping & Feriepark

HVOR: Feddet 12, 4640 Faxe

www.feddetcamping.dk



DEN PÅ ULVSHALE

Nord for Stege stikker Møn sin lange næse op i Østersøen-halvøen, der er kendt for sin natur og sine gode strande. Her finder vi Møn Strandcamping – Ulvshale, der er en klassisk campingplads med en enestående placering lige ud til Østersøen og smukke solopgange. Stege med de mange indkøbsmuligheder og Nyord med fuglereservat og hyggelige gamle huse er lige rundt om hjørnet.

HVAD: Møn Strandcamping – Ulvshale

HVOR: Ulvshalevej 236, 4780 Stege.

www.ulvscamp.dk

🇩🇰 Today, camping is not just camping. Many campsites have been working hard on their service level and image.

Here are three of the best:

Lægården

The Lægården campsite tells the story of country life. For many urban children, it is absolutely fascinating to get out and experience life in the fields and see the many different animals that can be found out on the farm. Fully stocked grocery shop.

www.laegaardenscamping.dk

Feddet Strand Camping

Feddet Strand Camping is one of the best campsites in Europe. It is situated in southern Zealand, not far from Copenhagen, in the midst of magnificent, varied scenery, with one of Zealand's best bathing beaches just around the corner. Facilities include a huge indoor pool with separate children's pool, indoor and outdoor spa, sauna, comfortable and climate-friendly service buildings, shops and a café.

www.feddetcamping.dk

Møn Strandcamping – Ulvshale

A beautifully situated campsite at the northern tip of Møn. Close to the beach, town of Stege and the island of Nyord.

www.ulvscamp.dk

🇩🇰 Camping ist Kult. Moderne Campingplätze bieten jede Menge Service und Aktivitäten.

Hier ein paar gute Beispiele:

Lægården

Lægården verbindet Camping-Urlaub mit Ferien auf dem Bauernhof. Besonders für Stadtkinder sind das Landleben und die vielen verschiedenen Tiere des Hofes echte Aha-Erlebnisse. Im 'Hofladen' bekommt man alles, was man braucht.

www.laegaardenscamping.dk

Feddet Strand Camping

Einer der besten Campingplätze Europas liegt im Süden der Insel Seeland, rund 1 Autostunde von Kopenhagen. Eingebettet in abwechslungsreiche Natur, an einem der besten Badestrände der Insel, bietet Feddet Strand Camping alles, was das Herz begehrt, u.a. Hallenbad mit separatem Kinderbecken, In-/Outdoor-Spa, Sauna, nachhaltige und komfortable Sanitär- und Service-Anlagen, Shop und Café.

www.feddetcamping.dk

Møn Strandcamping – Ulvshale

Herrlich gelegener Campingplatz an der Nordspitze der Insel Møn, 100 m zum Strand, 6,5 km nach Stege, 5 km zur Insel Nyord.

www.ulvscamp.dk

GØR FERIESTEMNINGEN PERMANENT

Flyt til Faxe Kommune og dyrk

Friheden

Familien

Fællesskabet

Følelsen af
Faxe

LÆS MERE PÅ www.foelelsenaffaxe.dk

Faxe Kommune er centralt placeret på Sjælland med adgang til 665.000 arbejdspladser inden for en times kørsel. Vi har desuden fire togstationer, der kan bringe dig hurtigt mod Køge, Næstved, Roskilde og København. Der er dermed gode jobmuligheder både lokalt og regionalt, når man bor i Faxe Kommune.

Bringing people
back to nature

GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

App Store Google Play

Cottages · Camping · Outdoor · Adventures · Passion

moensklintresort.dk



MØNS KLINT RESORT

Vemmetofte Strand Camping

Direkte ved strand og skov
Særdeles børnevenlig
6 nye mobilhomes i 2016
2 store hoppepuder
Særdeles hundevenligt
Stort udbud af familieudflugter
Åben hele året



Eneste Elite Camp
på Sjælland, Lolland-Falster og Møn

Ny Strandskov 1 · DK- 4640 Fakse
Tel. +45 56 71 02 26
Fax. +45 56 71 02 59
vemmetoftestrand.dk-camp.dk
e-mail: camping@vemmetofte.dk



DANSK CAMPING NÅR DET ER BEDST



- 👑 500 m² pool og børne-vandland
- 👑 Minigolf og stor legeplads
- 👑 Masser af børneaktiviteter
- 👑 Daglige aktiviteter
- 👑 Komfortpladser ved Fjorden
- 👑 Lej iPad inkl. wifi
- 👑 Stor hundelegeplads
- 👑 Minimarked, grill og kro
- 👑 Børne- og pensionistrabat
- 👑 Tæt på en af Danmarks bedste badestrande



DE HVIDE SVANER

KARREBÆKVEJ 741
4736 KARREBÆKSMINDE
TLF. +45 55 44 24 15
INFO@DEHVIDESVANER.DK
WWW.DEHVIDESVANER.DK

Se også
vores
profil her



De Hvide Svaner
Camping er en
del af Salte Gods



JAGTEN PÅ FOSSILERNE ER GÅET IND

Landskabet her ligner ikke noget andet. Og det fortæller om både vores nære og fjerne fortid.

Rejsen tilbage til de 63 mio. år gamle koralrev starter på Geomuseum Faxe.

Det er svært at forestille sig, at hele Danmark var dækket af et enormt hav, og at der, hvor Faxe ligger i dag, voksede et stort koralrev, hvor hajer, krokodiller og andre eksotiske dyr svømmede rundt.

Men det liv, der udspillede sig her for 63 millioner år siden, kommer en lille smule tættere på, når man besøger Geomuseum Faxe, hvor der både er mulighed for at studere fossilerne i den flotte udstilling - og gå på jagt efter dine egne 63 millioner år gamle fossiler i Faxe Kalkbrud.

På de guidede fossiljagter i kalkbruddet får publikum selv lejlighed til at frariste kalken nogle af dens millioner år gamle hemmeligheder med hammer og mejsel, og man

har også nogle lidt længere vandreture, hvor man kan høre om dannelsen af kalkbanken og den kulturhistoriske fortælling om, hvordan vi mennesker både har udvundet og udnyttet kalken gennem historien.

I 2018 har Geomuseum Faxe to forskellige udstillinger. En om livet i Kridttidens hav, der sluttede for 66 millioner år siden i den gigantiske masseuddøen, som udslettede dinosaurerne. En masseuddøen, som vi kan se de direkte spor efter i Stevns Klint. Denne udstilling er kædet sammen med den anden udstilling om kalken i Faxe, som viser perioden, hvor livet på jorden blomstrede op igen efter den store massedød, og vi fik dannet et stort, frodigt koralrev i Faxe.

Som noget nyt vil der være mulighed for at nyde en kop kaffe i cafeområdet på første sal med en fantastisk panoramaudsigt over kalkbruddet.

Find åbningstiderne og tidspunktet for arrangementer og guidede ture på www.kalklandet.dk

✚ Sixty-three million years ago, Denmark was covered by a giant ocean. Back then, the area where Faxe currently lies was covered by a large, flourishing coral reef, with sharks, crocodiles and other exotic beasts swimming around it. At Geomuseum Faxe, you can travel back in time and get an insight into ocean life in the Cretaceous period - and learn how the quarry has subsequently impacted the area. Guided tours and fossil hunts are also available.

🇩🇪 Vor 63 Mio. Jahren war Dänemark von einem enormen Meer bedeckt. Wo heute Faxe liegt, gab es ein großes Korallenriff und exotische Tiere wie Haie oder Krokodile. Im Geomuseum Faxe kann man auf einer Art Zeitreise das kreidezeitliche Meer sowie Geschichte und Bedeutung des Faxe Kalkbruchs erleben. Führungen werden ebenso angeboten wie Jagd auf Fossilien.



Det er muligt at besøge de lange underjordiske gange på guidede ture.

Koldkrigsmuseum Stevnstfort fortæller om en fascinerende epoke af danmarkshistorien. Og fra tid til anden er det, som om den kolde historie bliver lidt varmere.

DEN KOLDE KRIG ER LIDT VARMERE PÅ STEVNS

I 2018 er det ti år siden, at Stevnstfortet åbnede som museum. Fortet, der blev bygget mellem 1952 og 1953, er hugget ind i Stevns Klint og fortæller historien om dengang, Danmark og NATO frygtede en invasion fra øst.

I de seneste ti år har man kunnet opleve historien på tættest hold, og kanonerne, luftværnsmissilerne og bunkerne taler deres tydelige sprog om en vigtig epoke i danmarkshistorien. Ikke mindst de guidede ture dybt nede i de underjordiske gange giver oplevelsen af at rejse ind i en anden tid.

Koldkrigsmuseet er et yndet udflugtsmål for både dem, der kan huske den kolde krig, og for de yngre generationer. Og interessen er ikke blevet mindre med årene, fortæller koldkrigshistoriker og museumsinspektør Iben Bjørnsson.

”Som alle andre attraktioner kan vi godt mærke, hvornår der er ferie i Danmark og i nabolandene. Men der er også en øget interesse for den kolde krig i tiden. Hver gang der er noget om Danmarks forhold til Rusland eller om atomvåben, så peger det jo også tilbage til den kolde krig,” siger Iben Bjørnsson, der planlægger en udstilling om atombomben i 2018.

”Atombomben har været ude af billedet i mange år. Folk har ikke været bange i mange år, men det bliver jo aktuelt, når man hører om forholdet mellem USA og Nordkorea. Så på den måde kommer der en slags aktualitet over den historie, vi fortæller,” siger Iben Bjørnsson.

Husk, at du kun kan få adgang til undergrunden på en af museets guidede ture. Turene er populære, så hvis du vil være sikker på at få plads, anbefaler vi at booke billet på forhånd på www.kalklandet.dk.




Her forberedte man sig på en invasion fra øst.




Fortet er gravet ind i Stevns Klint.



HAWK-jord-til-luft-missilet står her endnu.

 In 2018, it will be ten years since Stevnstfortet opened as a museum. The fort was built between 1950 and 1953, carved into the cliffs of Stevns Klint, and tells the story of the time when Denmark and NATO dreaded an invasion from the east. The museum is open from end of March to the end of October. Visit www.kalklandet.dk to book a guided tour of the fort's underground installations.

 2018 kann das Museum Stevnstfort sein 10-jähriges Bestehen feiern. Zwischen 1950 und 1953 war das Fort in den Kreidefelsen Stevns Klint gehauen worden. Fort und Museum sind Zeugen des Kalten Krieges, als Westeuropa und die NATO eine Invasion aus dem Osten befürchteten. Das Museum hat von Ende März bis Ende Oktober geöffnet. Buchung von Führungen durch die unterirdischen Anlagen des Forts unter www.kalklandet.dk.



Frederiksminde har haft en lidt omtumlet historie, men er i dag en gastronomisk stjerne, der tiltrækker gæster fra ind- og udland.

STJERNEN OVER PRÆSTØ

Den gastronomiske bølge, der er skyllet ind over Danmark, handler om meget mere end København. Den handler ikke mindst om Præstø.

Hotel Frederiksminde i Præstø er en eksklusiv tidslomme, der med sikker hånd er ført tilbage til storhedstiden i 1890'erne. Det runde klistermærke på døren, der viser, at Frederiksminde er "Recommended in the Michelin Guide", fortæller også, at der er sket store ting i dette årtusinde.

For få år tilbage kunne antallet af Michelin-restauranter i Danmark tælles på én hånd, og man behøvede i øvrigt ikke bevæge sig uden for hovedstadsområdet for at besøge dem. Frederiksminde var blandt de første restauranter uden for København, der kom i det fornemme selskab. For madanmelderne og gastronomientusiaster kom det ikke som en overraskelse, at stjernen kom lige præcis til Præstø. Frederiksminde havde i et par år været en anmelderfavorit og var meget anerkendt for sit køkken.

Det var resultatet af flere års hårdt arbejde fra en ung københavnsk kok, Jonas Mikkelsen,

der blev hentet til Præstø af hoteldirektør Silje Brenna. Siden dengang har de to stået vagt om det gastronomiske fyrtårn i syd. Køkkenet får i høj grad sin inspiration fra lokalområdet, hvor man håndplukker såvel svampe og urter som de bedste leverandører. Men man er ikke dogmatisk omkring det lokale. Det vigtigste er at lave mad, som smager, harmonerer og som man frem for alt selv kan stå inde for.

Det er dog ikke kun restauranten, som har gjort Frederiksminde til det mest berømte og eksklusive getaway på Sjælland. Alle værelser og suiter er smagfuldt indrettet med antikviteter og møbler fra 1800-tallets romantik.

Endelig er beliggenheden og de historiske bygninger en attraktion i sig selv. Bygningen er opført som forsamlingshus i 1870 og som byens førende hotel, men er siden blevet gennemrestaureret. Den ligger med udsigt til Præstø Fjord og såvel sandstrand og Præstøs brostensbelagte gader lige uden for døren.

✚ Frederiksminde in the town of Præstø is a historic hotel that has been lovingly restored to its original glory. The hotel restaurant was among the first outside Copenhagen to be granted a Michelin star. The hotel offers views over the Præstø Fjord, while both the sandy beach and Præstø's cobbled streets are virtually on the doorstep.

🇩🇰 Frederiksminde in Præstø ist ein historisches Hotel, das einfühlsam im ursprünglichen Stil restauriert wurde. Das Restaurant erhielt als eines der ersten außerhalb Kopenhagens einen Michelin-Stern. Mit seiner Lage am Præstø Fjord hat das Seeblick-Hotel sowohl Sandstrand als auch romantische Gassen mit Pflastersteinen gleich vor der Haustür.



Den stråtækte hovedbygning fra 1825 står knivskarpt i dag.

TILBAGE TIL DEN KLASSISKE KRO

Siden 1825 har der ligget en kro i Rønnede midt på Sjælland. Her passerede hestevognene fra København mod Sydsjælland, Lolland-Falster og videre ud i Europa. På den kongeligt privilegerede kro kunne man få et solidt måltid mad og en god nats søvn, inden rejsen fortsatte videre ud ad den gamle landevej. Selv H.C. Andersen har passeret kroen på vej mod de store herregårde på Sydsjælland.

Den dag i dag tiltrækker Rønnede Kro stadig gæster fra ind- og udland, men det er ikke længere et nødvendigt stop på en strabadserende dagsrejse mellem landsdele. I dag er det selve kro-oplevelsen, der tiltrækker gæsterne.

Siden kroen i 2015 blev overtaget af Silje Brenna og Jonas Mikkelsen fra Frederiksminde i Præstø, er ikke mindst køkkenet blevet løftet, og det er i dag kendt for at kunne håndtere både hverdags- og gourmetmad. Køkkenet har solid dansk husmandskost og gourmetmenuer til en lille forkælelsestur ud af byen. Ifølge køkkenchef Jonas Mikkelsen arbejder han her ud fra de samme principper som på Frederiksminde: At så meget som muligt laves fra bunden af lokale sæsonvarer – men selvfølgelig i et koncept og et prisniveau, der er tilpasset landevejskroen.

Kroen er igen blevet et samlingssted for nær og fjern. Desuden er bygningerne blevet restaureret med nye installationer og nyt stråtag. Og i 2018 planlægger man at udvide med 30 værelser.



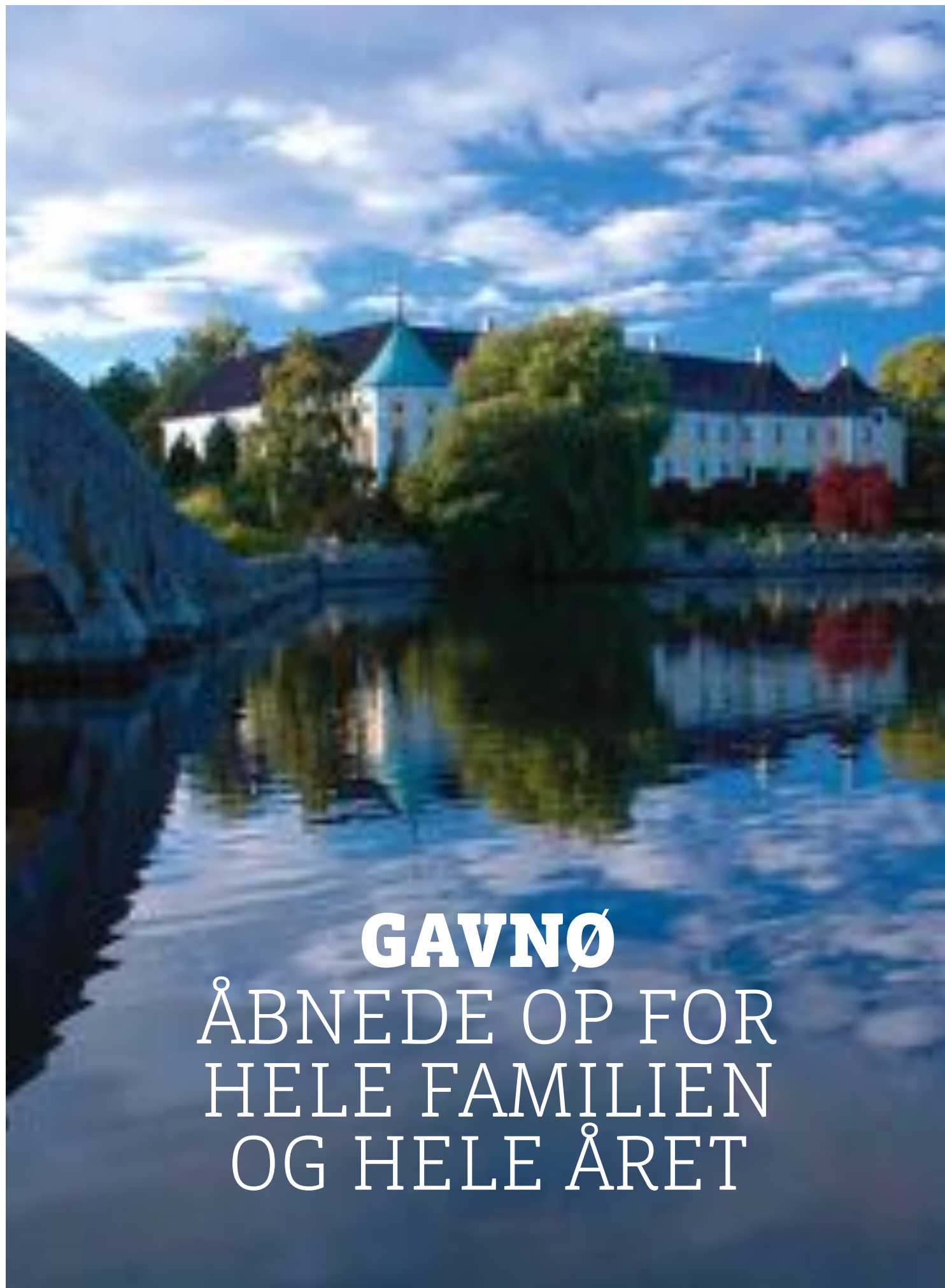
I dag har Rønnede Kro et alsidigt køkken for både familien og til en parmiddag.

Rønnede Kro tiltrækker mange børnefamilier med oplevelser som Camp Adventure og BonBon-Land lige rundt om hjørnet. Men der er også mange par, som bruger den som et kort getaway, ligesom der er faciliteter til konferencer, møder og kurser på den gamle landevejskro. Endelig er kroen kendt for sin søndagsbrunch, der er et tilløbsstykke.

✚ Rønnede Kro, a charming inn located at the heart of Zealand, has been restored to the best version of the Danish roadside inn that it once was. The inn, which has been in operation since 1825, is run by Silje Brenna and Jonas

Mikkelsen from Frederiksminde, Præstø – and the kitchen embraces hearty, traditional Danish fare alongside gourmet menus. A real out-of-town treat!

🇩🇰 Rønnede Kro im Herzen der Insel Seeland verkörpert das Idealbild des dänischen Dorfkrugs. Das seit 1825 bestehende Gasthaus wird vom Wirtspaar des Gourmet-Restaurants Frederiksminde in Præstø – Silje Brenna und Jonas Mikkelsen – betrieben und bietet sowohl solide Hausmannskost als auch Feinschmecker-Speisen vom Feinsten.



GAVNØ
ÅBNEDE OP FOR
HELE FAMILIEN
OG HELE ÅRET



Gavnø, det enestående historiske gods ved Næstved, har i løbet af det sidste årti åbnet sig op med en vifte af tilbud for hele familien – og for hele året.

BARONESSE HELLE REEDTZ-THOTT

- Født i 1974 i Hillerød.
- Uddannet advokat med speciale i corporate finance. Flyttede til Gavnø, da hun giftede sig med baron Otto Reedtz-Thott i 2002.
- Direktør i Gavnøfonden og professionelt bestyrelsesmedlem.

ÅRET RUNDT PÅ GAVNØ

Når slottet og slotshaven åbner i slutningen af april, kan man opleve slottet, kunstsamlingen, slotshaven, slotskapellet, slotsbryggeriet, legepladsen Sørøverland og trætopbanen Gavnø Go Fly. Men Gavnø har også sin årlige rytme med faste særlige højdepunkter.

Ultimo april og maj: Danmarks største tulipanfestival.

Maj: Fra maj er sommerfuglene på vingerne i sommerfuglehuset.

Juni: Danmarks største veteranbilfestival, Gavnø Classic Autojumble.

Juli-august: Liljefestival.

November: Danmarks største julebazar.

Gavnø og tulipaner. Da Gavnø for mere end 60 år siden åbnede sine porte op for offentligheden, blev slottet på øen for eftertiden forbundet med en tur i forårssolen, hvor man kunne nyde de historiske omgivelser og tusindvis af tulipaner i alle regnbuens farver.

Sådan er det stadig, men det sidste årti er der sket meget mere på Gavnø, og i dag fremstår det med en bred vifte af oplevelser og tilbud, der alle er dybt forankret i stedets historie og atmosfære. For selvom haven og tulipanerne giver en enestående oplevelse i forårssolen, manglede der oplevelser, der appellerede til lidt bredere publikum. Og som kunne trække folk til Gavnø hele året.

Det var nogle af de tanker, som Helle Reedtz-Thott gjorde sig, da hun i 2004 flyttede til Gavnø. Hun blev i 2002 gift med baron Otto Reedtz-Thott og ventede sit første barn.

”Da jeg fik min første søn, som formentlig bliver næste generation på Gavnø, betød det, at stedet blev hjerteblod for mig. Der påtog jeg mig ansvaret for Gavnø med et mål: Vores opgave er at aflevere det i endnu bedre stand, end vi har modtaget det. Vi har kun Gavnø til låns,” fortæller Helle Reedtz-Thott.

Ud fra ønsket om, at Gavnø ikke kun skulle være for det haveinteresserede publikum, gik hun i gang med at udvikle viften af oplevelser: I første omgang med fokus på børnefamilierne.

Da historien fortæller, at Gavnø var tilholdssted for sørøvere, inden dronning Margrethe 1. opførte et kloster på stedet i starten af 1400-tallet, blev der opført en legeplads med sørøvertema. Siden kom trætopbanen Gavnø Go Fly, der appellerer både til børnefamilier og teambuilding-arrangementer for voksne.

Der kom en større rosenhave til, en liljefestival i august og årligt tilbagevendende events, som i dag er blandt Danmarks største. Desuden blev der oprettet et slotsbryggeri i den gamle avlsbygning, der har givet en ekstra dimension for det voksne publikum, og som er ambassadør for Gavnø på frokostborde over hele landet. I det hele taget skulle kvaliteten af alle oplevelser løftes.

”Det har været meget vigtigt for mig, at alt er sket i respekt for stedet og historien. Eksempelvis er trætopbanen lavet på en måde, hvor den kan tages ned, uden at det skader træerne. På den måde har vi kombineret udviklingen med stedets ånd, kulturhistorie og landskabelige kvaliteter,” fortæller Helle Reedtz-Thott.

🇩🇰 The historic Gavnø Castle, near the town of Næstved, can trace its roots back to the 1400s. It was originally best known for its tulip festival in the historic castle park. But over the course of a decade, its repertoire has expanded to include experiences for the whole family: a treetop course, a pirate playground, a brewery and restaurants. And, of course, the castle itself and the largest private collection of paintings in northern Europe.

🇩🇪 Schloss Gavnø bei Næstved besteht seit dem 15. Jh. und war zunächst vor allem bekannt für sein Tulpen-Festival im historischen Schlosspark. Seit etwa 10 Jahren wurden Schloss und Park um vielfältige Erlebnisse für die ganze Familie bereichert: Baumwipfelpfad, Seeräuber-Spielplatz, Brauhaus und Restaurants. Im Schloss erwartet Sie Nordeuropas größte private Gemäldesammlung.

"Folk kommer her for at komme ned i gear. At opleve nærværet og stemningen," siger Kathrine Henriksen fra badehotellet.



Mange tager også turen forbi Rødvig for en lille frokost på terrassen.



FIND ROEN PÅ KANTEN AF ØSTERSØEN

Freden, havluften og tiden til nærvær findes i Rødvig kun en times kørsel fra Rådhuspladsen i København.

Havluften og roen føles næsten overvældende, allerede når man åbner bildøren på parkeringspladsen. Rødvig Kro & Badehotel er den klassiske badehoteloplevelse, som vi har kendt den i generationer – og som har fået en renæssance i en tid, der mere end noget andet kalder på ro, nærvær og autenticitet.

Lige her, hvor Stevns møder Østersøen, og hvor Stevns Klint rejser sig mod nord, har der ligget en kongelig privilegeret kro siden 1844. I dag er her kro og badehotel, som løbende er blevet udviklet til et moderne getaway, som det kaldes på nutidsdansk.

Kathrine Henriksen har drevet badehotellet de sidste ti år sammen med sin mand, og de er anden generation på stedet, som familien overtog for mere end 25 år siden.

"Folk kommer her for at komme ned i gear. At opleve nærværet og stemningen og nyde vores hjemmelavede mad. Vi har mange gæ-

ster, der kommer igen år efter år, og det er selvfølgelig noget, vi sætter en ære i," fortæller Kathrine Henriksen.

Ud over at have udvidet hotellet med Strandpensionen, der ligger blot 400 meter væk, har de udviklet køkkenet med fokus på sæsonens råvarer og lokale leverandører.

"Der produceres mange gode råvarer på Stevns, og vi har efterhånden fået ry som et område, der bliver forbundet med gastronomi. Vi har et godt samarbejde med nogle af de lokale leverandører, og mange af vores gæster er meget interesserede i at høre om det. Det er selvfølgelig ikke alt, der kommer fra lokalområdet, men vi er godt med," fortæller Kathrine Henriksen.

Rødvig er en lille havneby på sydspidsen af Stevns med en fin badestrand lige nord for byen. Hotellet ligger tæt på UNESCO Verdensarv-området Stevns Klint, hvor hotellet også er med i partnerprogrammet.

✚ The Rødvig Inn & Seaside Hotel on the tip of Stevns Cliff is a relaxed getaway with a focus on the sea, nature, food and tranquility. There has been a hotel in the small harbour town since 1844, and it has been run by the same family since 1990. The hotel has been renovated in recent years, and the kitchen is renowned for its focus on seasonal ingredients from local suppliers. The hotel is immediately adjacent to Stevns Klint, an impressive white-chalk cliff and a UNESCO World Heritage site.

🇩🇪 Gleich neben dem UNESCO-Weltnaturerbe Stevns Klint liegt Rødvig Kro & Badehotel – ein herrlicher Ort der Entspannung mit Fokus auf Natur, Seeluft, Ruhe und gepflegtes Speisen. Das Hotel des kleinen Hafens besteht seit 1844, seit 1990 im Besitz derselben Familie. In den vergangenen Jahren wurde es renoviert. Die Küche legt Wert auf saisonale Rohwaren aus der Region.



BED & BREAKFAST PÅ STEVNS

Omringet af unik natur og tæt på UNESCOs Verdensarv ved Stevns Klint byder disse Bed & Breakfast-værter velkommen i hyggelige rammer. Her er du tæt på alle Stevns og SydkystDanmarks mange oplevelser, natur og kysten. Der er noget for enhver smag!

Stevns Klint B&B

Store Heddinge, tlf. 5651 0288
www.stevnsklint-bedbreakfast.dk/da

Damgården

Rødvig Stevns, tlf. 2339 0032
www.damgaarden-stevns.dk/

Sigerslevhus Bed & Breakfast

Sigerslev, tlf. 4015 0225
www.sigerslevhus.dk

Vemmetofte Præstegård Bed and Breakfast

Vemmetofte, tlf. 5624 7767
www.vemme.dk

Klintgården Bed & Breakfast

Store Heddinge, tlf. 5651 0051
www.stevnsklintegaard.dk

Piccobello Bed & Breakfast

Køge, tlf. 4014 0838
www.piccobello-bnb.dk

Sengeloppen Logi & Butik

Lund, tlf. 3055 5248
www.lund15.dk

Olympiadehuset Bed & Breakfast

Strøby Egede, tlf. 5626 6840
www.facebook.com/
bedandbreakfast.olympiadehuset

Karens Bed & Breakfast

Gevnø Mark, tlf. 2489 8823
www.stevnspil.dk

Skelbækgården B&B

Magleby, tlf. 5141 6882
noerby@post11.tele.dk

Nøddebo Bed & Breakfast

Strøby, tlf. 5657 7133
www.noeddebobb.dk

Vanged Gård Bed & Breakfast

Holtug, tlf. 2681 2797
tl@my-time.dk

Bedstes Bed & Kitchen

St. Linde, tlf. 6186 7772
www.yvonnearbs.dk

DADA's Bed & Breakfast

Lyderslev, tlf. 2211 2466
www.dadasbb.dk

Akaciegaarden Bed & Breakfast

Varpelev, tlf. 2711 7010
www.akaciegaardenbogb.dk

Hos Ella Bed & Breakfast

Rødvig Stevns, tlf. 5650 6303



Bed & Breakfast
GODNAT STEVNS

Se yderligere information på sydkystdanmark.dk



- Kazuri er Fair Trade.
- Kazuri er en god arbejdsplads for 300 kvinder.
- Værkstedet ligger på Karen Blixens tidligere kaffefarm i Kenya.
- Kazuri Scandinavia er et engrosfirma og eneforhandler i Norden.
- Vores showroom er åbent for besøg.
- Kontakt os gerne for oplysning om åbningstider.



- Kazuri is Fair Trade.
- Kazuri is a good place to work for 300 women.
- The pottery is situated on the former coffee farm of Karen Blixen, in Kenya.
- Kazuri Scandinavia is a wholesale company and exclusive agent for Scandinavia.
- Our showroom is open for visits, but please contact us about opening hours.



- Kazuri ist Fair Trade.
- Kazuri ist ein guter Standort für 300 Frauen.
- Der Workshop befindet sich auf dem ehemaligen Kaffee-Farm des Karen Blixen in Kenia.
- Kazuri Skandinavien ist ein Großhandelsunternehmen und exklusiver Vertriebspartner in Skandinavien.
- Unser Showroom ist für Besucher geöffnet, aber bitte kontaktieren Sie uns für Informationen über Öffnungszeiten.

KAZURI
SCANDINAVIA
Keramik Smykker

KAZURI

v/Gro Strømnæss • Hovedgade 5 B • 4652 Hårlev • Tlf. +45 5628 7711
www.kazuriscandinavia.dk



RØNNEBÆKSHOLM LEVENDE RAMMER OM KUNST OG HISTORIE

- Historisk fokuserede udstillinger af moderne kunst og samtidskunst
- Herregård fra 1300-tallet med smuk park og herregårdshave
- Grundtvigs digterpavillon, Venligheden
- Foredrag og kulturelle arrangementer med historisk forankring
- Unikke rammer til konferencer og møder
- Stemningsfuld café og butik

Åbningstider:

Torsdag til søndag samt helligdage 12 - 17

RØNNEBÆKS  HOLM

RØNNEBÆKSHOLM 1 · 4700 NÆSTVED · TLF. 55 72 47 24

ROENNEBAEKSHOLM.DK



... and many more!

naestved-stor-center.dk

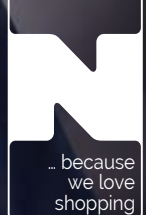
OPENING HOURS: CENTRE	BILKA
WEEKDAYS 10am - 8pm	6am - 12midnight
SATURDAYS 10am - 4pm	6am - 12midnight
SUNDAYS 11am - 3pm	6am - 12midnight



FREE PARKING AQUARIUM NURSING AREA FOLLOW US ON FACEBOOK FOLLOW US ON INSTAGRAM

*Indoor shopping
centre with more
than 70 retailers
and a Bilka
hypermarket*

NÆSTVED
STORCENTER



... because
we love
shopping

NÆSTVED

- UOFFICIEL HOVEDSTAD FOR STREET ART



Bliv inspireret på
www.naestvedkunstby.com og www.mærknæstved.dk

MÆRK
NÆSTVED



FEM TING, DU IKKE VIDSTE OM NÆSTVED



Næstved er den største by på Sydsjælland og et naturligt mødested i SydkystDanmark. For folk udefra gemmer byen på mange små hemmeligheder. Her er fem ting, du nok ikke vidste om Næstved.

✚ Næstved is the largest town in South Zealand. Here are five fascinating things you probably didn't know about the town.

🇩🇪 Fünf faszinierende Fakten über Næstved, die größte Stadt Südseelands.

SKANDALEN OM GRUNDTVIG

Rønnebæksholm, kunsthallen lige uden for Næstved, er en gammel herregård, der har dannet ramme om vigtige kulturhistoriske begivenheder i danmarkshistorien. Salmedigteren Grundtvig tilbragte de bedste år af sit liv her i ægteskabet med Marie Toft. Det var Grundtvigs andet ægteskab og lidt af en skandale i 1851, da der end ikke var gået et år, siden Grundtvigs første kone døde. Grundtvig måtte flytte fra Rønnebæksholm, da Marie døde i 1854.

Se mere: Herregårdshaven og parken er altid åben. Se mere om udstillingerne og Rønnebæksholms historie på www.roennebaeksholm.dk

✚ There was a bit of a scandal when the well-known Danish hymn writer Grundtvig remarried in 1851, as less than a year had passed since his first wife had died. Grundtvig took up residence in the Rønnebæksholm manor, which is now a cultural centre set in beautiful parkland, open to visitors all year round.

🇩🇪 Es war schon ein Skandal, als der dänische Dichter, Philosoph, Historiker, Pfarrer, Pädagoge, Politiker N. F. S. Grundtvig 1851 nicht einmal ein Jahr nach dem Tod seiner ersten Frau erneut heiratete. Das Paar ließ sich auf Rønnebæksholm nieder. Hier gibt es heute eine Kunsthalle und einen Park, die ganzjährig geöffnet sind.



SLATTENPATTEN FRA NÆSTVED

Slattenpatten er et væsen fra dansk folketro og har fra gammel tid været knyttet til Næstved. Slattenpatten, eller Gøjemor, er et kvindeligt, troldegnende væsen med lange bryster, der kan kastes op over skulderen, således at et barn kan die, selvom det bæres på ryggen. Det er en skulptur af hende fra 1600-tallet, der bærer prædikestolen i Vejlø Kirke syd for Næstved. I forbindelse med Næstveds 875-års jubilæum i 2009 blev skulpturen Slattenpatten og hendes døtre af Bjørn Nørgaard indviet på Axeltorv i Næstved.

Se mere: Bjørn Nørgaards skulptur kan ses på Axeltorv i Næstved, mens det noget ældre forlæg kan ses i Vejlø Kirke lige syd for Næstved.

✚ The Slattenpatten ("saggy breasts") is a grotesque creature in Danish folklore. She was a troll-like woman with very droopy breasts. The Slattenpatten was the inspiration for Bjørn Nørgaard's sculpture, which can be found in Axeltorv Square in Næstved.

🇩🇪 Slattenpatten ist eine groteske Figur der dänischen Volkssagen, eine Art Trollweib mit sehr 'schlaffen Titten', daher ihr Name. Sie inspirierte Bjørn Nørgaard zur gleichnamigen Skulptur am Markt, dem Axeltorv.





GAVLMALERIERNES BY

Næstved er på få år blevet kendt for sine mange gavl-malerier, der er skabt af en række internationale street art-kunstnere. Projektet startede i 2010 på initiativ af den lokale ungdomsskole og folk fra det lokale graffiti-miljø. I dag skal man ikke bevæge sig mange meter gennem Næstved, før man får øje på farverige og fantasifulde malerier.

Se mere: Se en oversigt over værkerne på:
www.naestvedkunstby.com

✚ Artwork can be seen on many of the buildings in the town of Næstved. Since 2010, a number of international street artists have decorated many of the gables in the town.

🇩🇪 In Næstved sind viele Häuser Kulturträger: Seit 2010 haben internationale Street-Art-Künstler eine Reihe von Giebeln dekoriert.



SUSÅEN, DER GAV NÆSTVED LIV

Næstved ligger ved udmundingen af Sjællands største å, Susåen. Og gennem historien har åen spillet en vigtig rolle for byens liv. Fra gammel tid var der pramsejlsads fra Karrebæksminde og op ad åen. Op gennem historien har man gjort sig mange anstrengelser for at holde sejladserne fri. I starten af 1800-tallet blev der bygget en kanal i landtangen ved Karrebæksminde, men først i 1938 blev der bygget en egentlig skibskanal til havnen i Næstved. I 2001 blev Susåen frilagt i byens centrum og åbnede for et helt nyt naturnært byrum.

Se mere: Drag ud på udmundingen af den store å og Karrebæk Fjord fra den charmerende Rundfart Friheden.
Se fartplanen på www.hammershipping.dk

✚ The River Suså is the largest river in Zealand and the lifeblood of Næstved. The last section of the river and the Karrebæk Fjord can be experienced on the charming Rundfart Friheden ("freedom excursion").

🇩🇪 Die Suså, Seelands größter Fluss, bildet die Lebensader der Stadt. Auf einer Rundfahrt mit der Barkasse 'Friheden' erlebt man ihren Mündungsarm und den Karrebæk Fjord.

SJÆLDNE GAMLE HUSE

Næstveds historie går tilbage til 1135, og byen er et af de steder i Danmark, hvor man kan opleve mange huse helt tilbage fra den sene middelalder og renaissance. I modsætning til eksempelvis København, der har været brændt ned adskillige gange, har mange huse overlevet historiens strabadser. Eksempelvis Næstved Gamle Rådhus, der er landets ældste bevarede rådhus fra omkring 1450. Et andet eksempel er Apostelhuset fra omkring 1510, der er navngivet efter de 13 udskæringer i bindingsværket, der forestiller Jesus og de 12 apostle. Andre huse er Helligåndshuset (ca. 1500) og Kompagnihuset fra 1493.

Se mere: Næstved Gamle Rådhus og flere af de ældste bygninger ligger umiddelbart omkring Sankt Peders Kirke i centrum af byen.

✚ Næstved has some of the oldest and best-preserved Late Medieval houses in Denmark, such as the old town hall which dates back to around 1450.

🇩🇪 Næstved verfügt über einige der ältesten und besterhaltenen Mittelalterbauten Dänemarks, zum Beispiel das um 1450 errichtete alte Rathaus.



✚ Næstved Car Museum is home to an array of unique classic cars and motorbikes – as well as shops brimming with 1950s nostalgia.

🇩🇪 Næstved Automobilmuseum vereint einzigartige Oldtimer (Autos und Motorräder) mit Läden voller Nostalgie aus den 1950er Jahren.

TILBAGE TIL 1950'ERNE

Næstved Automobilmuseum byder på unikke gamle biler og motorcykler – og butikker med massiv 50'er-nostalgi.

Næstved Automobilmuseum er en rejse tilbage til en tid, der aldrig kommer tilbage. Museet er skabt af samleren Peder Spandet og er på 3400 m². Her er 160 biler, 60 motorcykler og knallerter, landbrugsmaskiner og fly.

Der er også mulighed for at gå på opdagelse i de gamle forretninger. Her er en optiker, en biograf, en urmager, en radio- og TV-forretning og et teorilokale for køreskole.

Blandt de mange interessante og kuriøse

biler er en rød VW 1300, den klassiske boblefolkevogn, der er gjort vandtæt. Bag har man skåret et hul og svejset sider på, og her er monteret en påhængsmotor. Bilen blev søsat i 1992, hvor den sejlede rundt og vakte stor opsigt.

Museet har sin egen cafe og ligger et par minutters gang fra centrum af Næstved.

📍 Næstved Automobilmuseum, Skellet 19, 4700 Næstved, www.naestvedautomobilmuseum.dk

Årets sjoveste dag

Fri adgang til alle forlystelser

SPAR 25% af den aktuelle dagspris

Priseksempel lavsæson: Kr. 199 – 25%
DIN PRIS FRA 129,-

BONBON LAND

2 800000 033118

Klip kuponen ud og medbring den i entréen i BonBon-Land. Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

Se den aktuelle dagspris på www.bonbonland.dk

Gartnervej 2 · 4684 Holmegaard



4

TIPS TIL EN IPAD-FRI DAG

Tag en fridag fra skærmene. Her er fire helt forskellige oplevelser for børnene. Fra den meget aktive til fordybelsen og roen.

🇩🇰 Take a day off from staring at screens! Here are four very different experiences for the children. From the very active through to contemplation and calm.

🇩🇪 Vier total verschiedene und wohltuende Bildschirmspausen für Kinder, von voll aktiv bis hin zu tiefster Ruhe.

1 EN EVENTYRLIG PARK

H.C. Andersens Verden ved Præstø er Danmarks første teaterpark for hele familien. Parken blev oprettet i 2013 af Tanja og Birger Bovin, der begge er scenekunstnere, med en ambition om at give oplevelser til store og små og at tage de besøgende på rejse ind i H.C. Andersens velkendte univers. Oplevelsen bliver vækket til live med teater, aktiviteter og workshops. Desuden er der legerum inspireret af eventyrerne, så børnene også selv bliver aktiveret. Åbent hele juli, lukket mandag. Se hjemmeside for åbningstider.

📍 H.C. Andersens Verden
Skovhusevej 26, 4720 Præstø
www.hcandersensverden.dk

🇩🇰 Hans Christian Andersen's World in Præstø is a theatre park for the whole family, where you can relive the fairy tales of Hans Christian Andersen. It's an experience for all of the senses, with workshops, activities and lots of adventures.

🇩🇪 Die Welt des Hans Christian Andersen (H.C. Andersens Verden) bei Præstø ist ein Theaterpark für die ganze Familie. Hier werden die Werke des berühmten Märchendichters zum Erlebnis für alle Sinne - in Workshops und anderen Aktivitäten voll märchenhafter Abenteuer.



KALVEHAVE

LABYRINTPARK



20.000 m² PARK

Fyldt med store labyrinter og spil
Filled with large mazes and games
Mit großen Labyrinthen und Spielen



Hovvejen 12 · 4771 Kalvehave
Tlf.: +45 55 34 47 71
www.labyrinthpark.dk • kalvehave@labyrinthpark.dk

2 DEN AKTIVE DAG I ALT SLAGS VEJR

Det danske sommervejr er som bekendt svært at forudsige, men der venter en sjov legedag i tørvejr i Næstved hele året rundt. Tæt på Næstveds byliv og attraktioner finder man et kæmpe legeland med klatrestativer med svævebane, boldbad, rutsjebaner og boldkanon. Her er flere spændende hoppeborge, store oppustelige rutsjebaner, udfordrende tarzanbane, sumobrydning, fodboldtunnel, bordtennis, airhockey og mange forskellige spillemaskiner. Der er også taget hensyn til de mindste med et særligt område for dem under fem år. Cafe med udvalg af mad og drikkevarer.

📍 Næstved Legeland
Transportbuen 6, 4700 Næstved
www.naestved-legeland.dk

🇩🇰 It is always a good idea to have an indoor activity up your sleeve during the Danish summer. Næstved Legeland offers indoor activities for a wonderful day with children of all ages – whatever the weather.

🇩🇪 Indoor-Aktivitäten sind nicht nur bei schlechtem Wetter ein sicherer Erfolg. Im Næstved Legeland/Spielland haben Kinder jeden Alters jede Menge Spaß – bei jedem Wetter.





3 DENGANG BEDSTE VAR LILLE

Thorsvang Samlermuseum i Stege er et af Danmarks mest særprægede og fascinerende museer og er en anderledes tidsrejse tilbage til børnenes bedsteforældres eller oldeforældres tid. For børn og bedste-forældre er det en rigtig god chance for at åbne for fortællingen om, hvordan det var at være barn i gamle dage. En spændende samling med alt fra en rigtig købmandsforretning til et beskyttelsesrum til luftgyngerne fra en svunden tid.

📍 Thorsvang Samlermuseum
Thorsvangs Allé 7
4780 Stege
www.thorsvangsamlermuseum.dk

🇩🇰 Thorsvang: Denmark's Museum of Collectables in Stege is one of Denmark's most distinctive museums. Experience a grocery store, swings and much more from your grandparents' or great-grandparents' time.

🇩🇪 Das Thorsvang Samlermuseum in Stege dürfte in Dänemark ziemlich einzigartig sein: Kaufmannsladen, Schiffschaukel und vieles mehr aus Großmutterns und Urgroßmutterns Zeiten.

4 PÅ OG OMKRING ÅEN

Kun ti minutters gang fra Axeltorv i Næstved ligger Herlufsholmskoven og Susåen, Sjællands største å. Her kan man leje en kano på timebasis og opleve den idylliske og særprægede natur fra vandsiden. Hvis man ikke har mod på en kanotur, kan man nyde en is eller en kop kaffe ved det smukke gamle slusehus, der stammer tilbage fra 1850. Eller man kan fodre ænderne i og gå en tur i Herlufsholmskoven og se Herlufsholm Kostskole.

📍 Slusehuset Næstved
Herlufsvej 12, 4700 Næstved
www.slusehuset.dk

🇩🇰 An exceptionally beautiful spot in a scenic setting. A short ten-minute walk from Axeltorv Square in Næstved will take you to the old lock house from 1850, where you can rent canoes or simply enjoy an ice cream.

🇩🇪 Ein einmalig schöner Ort in herrlicher Natur: Am alten Schleusenhaus von 1850 - nur 10 Gehminuten vom Marktplatz/Axeltorv in Næstved - kann man Kanus mieten, Ruhe tanken und dabei ein Eis genießen.



10 HØJDEPUNKTER LANGS KYSTEN

541 kilometer. Så lang er kystlinjen i de fire kommuner Faxe, Næstved, Stevns og Vordingborg, der udgør Sydkyst-Danmark. Det er mere kyst end landene Holland og Belgien tilsammen. Så det gir sig selv, at der er strand og vand til alle. Og til ethvert temperament. Fra dramatiske klinter i øst over små sunde og fjorde til nogle af Danmarks bedste badestrande. Her er 10 højdepunkter langs kysten.

🇩🇰 541 km. That's the length of the coastline covered by the four municipalities comprising the southern coast of Denmark. There is more coastline here than in the Netherlands and Belgium combined. There are 10 highlights along the coast.

🇩🇰 541 km Küstenlinie haben die vier Kommunen der Urlaubsregion SydkystDanmark – mehr als die Niederlande und Belgien zusammen. Hier 10 der vielen erlebenswerten Küstenorte.



VORDINGBORG

Indsejlingen til Vordingborg er domineret af Gåsetårnet, og det er ikke svært at forestille sig, hvordan tusindvis af søfarer er kommet til byen helt tilbage fra Middelalderen.



AVNØ FJORD

Sydsjællands kyst er meget mere end badestrande. Et godt bud på en spændende naturoplevelse er naturområdet ved Avnø Fjord med naturcenter og chancen for at møde de store havørne.

ENØ

Her er en af Danmarks bedste strande med det hyggelige sommerhusområde Karrebæksminde i baglandet. Enø var i 2017 en af de i alt otte strande i SydkystDanmark, som kunne glæde sig over Blåt Flag. Flaget viser, at stranden opfylder de højeste krav til vandkvalitet, sikkerhed og service.





MØN

Møn står for en stor del af kystlinjen og har meget varierede landskaber. Den bedste måde at opleve det på er ved at gå på Camønoen.



RØDVIK

Der er masser af muligheder for at se SydkystDanmark fra neden. Et af de bedste steder til dykning er ud for Rødvig Havn, hvor man kan se et rigt maritimt liv.

PRÆSTØ

Præstø Havn er et naturligt og smukt stop på de mange cykelruter, der går igennem Sydkyst-Danmark. Fx Bikeway København-Berlin.



STEGE

Der er gode overnatningsmuligheder i Stege. Ikke mindst Tønden på havnen, en tømmerflåde med en lille tøndeformet hytte på med sovepladser til to voksne og to børn.



MØN/FARØ

Vind- og strømforholdene har gjort Møn og Farø kendt blandt kitesurfere.

MØNS KLINT

Det gør ikke noget, at man har fantastisk natur i baggrunden, når man fisker. Møns Klint er også et godt sted for lystfiskeri.



FEDDET

Feddets ved Præstø Fjord er en enestående halvø med vand til alle side og gode badestrande.





VINGESUSET FRA HISTORIEN OG EN GYLDEEN GÅS

Historien ånder i hver en krog af SydkystDanmarks slotte og borge, hvor vikinger, vendere, hansestæderne, danske konger og ubudne svenske gæster har krydset spor.

Det var ved at lysne over Danmark i 1367. Riget var endelig blevet samlet efter otte år uden en konge. Og kong Valdemar – ham, som vi i dag kender som Atterdag – placerede en gylden gås på toppen af sit nye magtcenter i Vordingborg. Gåsen på toppen af den prægtige borg fortalte, at Danmarks konge ikke frygtede fjender mod syd mere end ”77 skræppende gæs”.

Historiens store dramaer har udspillet sig her, hvor Østersøen, Øresund og Storebælt møder den rige sjællandske muld. Og tiden har efterladt sig dybe spor i landskabet, i slotte og borge på en måde, hvor historien føles nærværende som få andre steder i Norden.

Tag turen op i borgens eneste tilbageværende borgtårn, og tag en dyb indånding. Hvis du kan mærke suset af en anden tid, ved du nu, hvor det kommer fra. Det er enten historien eller gåsen.

I forbindelse med Gåsetårnet ligger Danmarks Borgcenter, det nationale forsknings- og oplevelsescenter for middelalderens borge, konger og magt.

✚ Dawn was just breaking across Denmark in 1367. The Realm had finally been consolidated after eight years without a king. And King Valdemar of Denmark – the one we know today as Atterdag – placed a golden goose on the top of his new power centre at Vordingborg. The Goose Tower and the Danish Castle Centre are a great place to start your historical journey in an area where Scandinavia meets the Baltic Sea and the European continent.

🇩🇪 Im Jahre 1367 wurde Dänemark nach acht Jahren ohne Oberhaupt endlich wieder unter König Waldemar IV. Atterdag vereint. Dieser krönte sein Machtzentrum in Vordingborg mit einer goldenen Gans. Heute bilden der Gänseturm (Gåsetårnet) und Danmarks Borgcenter einen guten Ausgangspunkt für historische Erkundungen eines Gebiets, in dem sich Skandinavien, die Ostsee und das übrige Europa begegnen.

FORTSÆT REJSEN IND I DANMARKSHISTORIEN



Gavnø Siden 1205

I begyndelsen af 1400-tallet lå der et kloster for adelige jomfruer. I dag er Gavnø én af Danmarks største kulturskatte.

www.gavnoe.dk



Gissselfeld Siden 1381

Gissselfeld er et af Danmarks største godser med en smuk landskabspark med søer, det charmerende orangeri Paradehuset og Danmarks største klatrepark, Camp Adventure.

www.gissselfeld-kloster.dk



Fanefjord Kirke Ca. 1300

Fanefjord Kirke ligger på en bakke ud til fjorden, og kirketårnet kan ses vidt omkring – fx fra Farøbroerne. Det er dog de fantastiske kalkmalerier fra 1500-tallet, der sender os ud på en rejse til middelalderens verden.

www.fanefjordkirke.dk



Vordingborg blev et magtcentrum i Danmark, da Valdemar Atterdag igen skulle samle det danske rige.

Veteranfærgen mellem Bogø og Stubbekøbing er en uforglemmelig del af cykelferien og en smuttur til en anden tid.



DEN FLYDENDE CYKELSTI

Brisen fra Grønsund blander sig med den behagelige, velkendte duft af en gammel dieselmotor. Fra det øverste dæk er der en fin udsigt over Grønsund. Mod vest kan man se Farøbroernes karakteristiske pyloner. Mod øst troner den gamle Fanefjord Kirke på en høj, så det hvide kirketårn kan ses i hele sundet.

Turen med færgen Ida giver ikke blot mulighed for en smuttur til Falster, hvor man kan spise en is på havnen. Færgen, der forbinder Bogø med Falster, er også en vigtig del af cykelruten København-Berlin. Ruten snor sig langs østkysten af Sjælland og Møn og går over den lille dæmning mellem Møn og Bogø. Og heldigvis kan man tage cyklerne med færgen

over her – for Farøbroerne er ikke for cykler. Færgen transporterer dobbelt så mange cykler som biler hvert år. Ruten bliver holdt i live takket være et kæmpe korps af lokale ildsjæle, der bakker op om ruten – og den modne dame. Ida blev bygget på Stege Skibsværft i slutningen af 50'erne og har sejlet på ruten siden 1959.

✚ The Ida Ferry, which connects the islands of Bogø and Falster, is another important part of the cycle trail between Copenhagen and Berlin. The route winds its way along the east coast of Zealand and Møn, traversing the small embankment linking Møn and Bogø. Luckily, you can take your bikes on the ferry crossing

– as the Farø bridges are not for cyclists. Ida is an historical alternative to the bridges – and the ferry, which has been sailing this route since 1959, is an experience in itself.

🇩🇪 Die zwischen Bogø und Falster verkehrende Fähre Ida ist ein wichtiges Element der Radroute Kopenhagen-Berlin. Die Route schlängelt sich entlang der Ostküste von Seeland und Møn, von wo man über einen Damm zur Insel Bogø gelangt. Zum Glück nimmt die Fähre Fahrräder mit, denn auf den Farøbrücken ist Radfahren nicht erlaubt. Ida, die historische Alternative zu den Brücken, verbindet seit 1959 Bogø mit Falster und ist an sich schon ein Erlebnis.

Nyd livet med god udsigt!



🇩🇪 Café Mocc@ ligger på Præstø havn, vi tilbyder frokost, aften, børnemenu og brunch. Vi har café, mødelokaler og selskabslokaler, med udsigt ud over Præstø fjord.

🇩🇪 Café Mocc@ am Hafen von Præstø bietet Brunch, Lunch, Dinner und spezielle Kindergerichte. Café, Tagungs- und Gesellschaftsräume mit Aussicht über den Præstø Fjord

🇬🇧 Café Mocc@ is located at the Præstø harbour. We serve lunch, dinner, a children's menu and brunch. We have a café, meeting rooms and function rooms, with views across Præstø Fjord.

Café Mocc@

Havnepladsen 4 - 4720 Præstø - Tlf. 55 94 31 32 - www.cafemocca.dk
Åbningstider: Man-tors: 10.00 - 21.00 / Fre-lør: 10.00 - 22.00 / Søn: 10.00 - 21.00



SEJL LIGE IND I DANMARKS-HISTORIEN

I middelalderen var farvandet mellem Møn, Bogø og Sjælland stedet, hvor den danske flåde blev samlet før togterne mod venderne. Nu har freden sænket sig, og farvandet er i dag lystsejlernes legeplads. Med ni havne med hver sin unikke profil er Vordingborg et oplagt sted at planlægge sin sejlferie til. Her er du tæt på naturen, historien og områdets mange attraktioner er inden for rækkevidde. Du får den femte overnatning gratis, så bliv lidt længere. Vordingborg lystbådehavne byder på mange eventyr for store og små, derfor lancerer vi i 2018 'Blå Eventyr'.

9 UNIKKE HAVNE:

1. BOGØ HAVN

HVOR: Bogø Havn ligger i Grønsund med smuk udsigt til Farøbroerne.

HVORFOR:

- Hyggelig tur med færgen Ida til Stubbekøbing på Falster.
- Udsigten til Farøbroerne.
- Et besøg i den smukke landsby Bogø By.

2. HÅRBØLLE HAVN

HVOR: Hårbølle Havn ligger på Vestmøn, hvor Grønsund er smaltest.

HVORFOR:

- En lækker sandstrand med rig mulighed for leg, badning og afslapning.
- Besøg den smukt beliggende Fanefjord Kirke der er kendt for sine kalkmalerier.
- Gallerier, glaskunst, pottemagere.

3. KLINTHOLM HAVN

HVOR: Klintholm ligger på den sydøstlige del af Møn.

HVORFOR:

- Klintholm ligger tæt på Møns Klint. En kæmpe oplevelse – fra land- eller vandsiden.
- Klintholm Havn er en stor lystbådehavn med et helt fantastisk havnemiljø.
- Lækre fiskerestauranter og gode badestrande.

4. MASNEDSUND HAVN

HVOR: Masnedsund Havn ligger lige ud til Storstrømmen ved Vordingborg.

HVORFOR:

- Tæt på Gåsetårnet og Danmarks Borgcenter.
- Har en særlig lystfiskerkultur med små rødmalede skure direkte på havnen.
- Rekreativt naturområde.

5. PRÆSTØ HAVN

HVOR: Præstø ligger i bunden af Præstø Fjord på østsiden af Sjælland.

HVORFOR:

- Præstø er kendt for sin helt unikke indsejling.
- Mange gode spisesteder – bl.a. regionens eneste Michelin-restaurant.
- Hyggelig brostensbelagt købstad.

6. SKÅNINGE BRO HAVN

HVOR: Lille havn på nordsiden af Bogø.

HVORFOR:

- En lille, hyggelig havn i rolige omgivelser.
- Tid til nærvær og hyggelige grillaftner.
- Godt fiskevand.

7. STEGE HAVN

HVOR: Stege ligger midt på Møn, hvor den også er "hovedstaden".

HVORFOR:

- Levende by – bl.a. kendt for sit tirsdagsmarked og sildemarked.
- Historisk og velbevaret bykerne.
- Mange specialbutikker med lokale råvarer.

8. VORDINGBORG NORDHAVN

HVOR: Ligger for foden af gåsetårnet.

HVORFOR:

- Idyllisk beliggende naturhavn med en smuk udsigt til Farøbroerne.
- Vordingborg er en gammel, hyggelig købstad, der gennem hele sommeren byder på en masse arrangementer.

9. KALVEHAVE HAVN

HVOR: Kalvehave ligger på Sjællands sydøstspids – tættest på Møn.

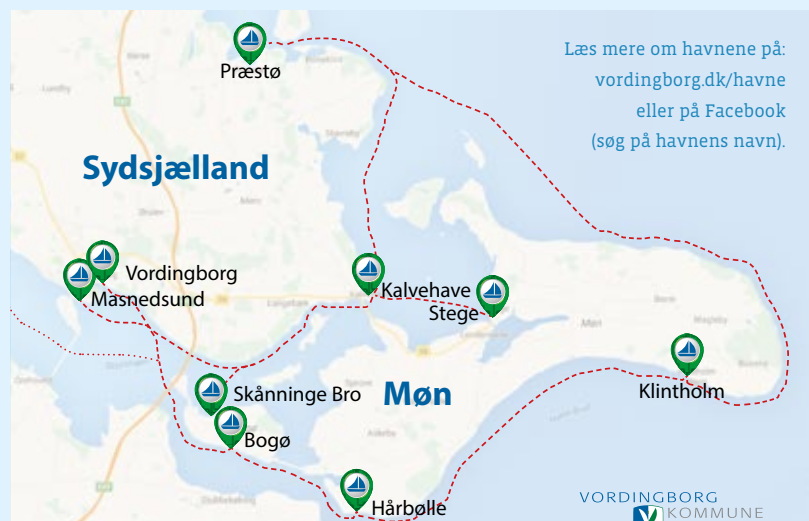
HVORFOR:

- Kalvehave Havn ligger lige under en af Danmarks smukkeste broer, nemlig Mønbroen, Dronning Alexandrines Bro.
- I sommermånederne fungerer den hyggelige gamle færge Møn som en "sejlende cykelsti" mellem Kalvehave og Stege Havn.
- Bus til de tre købstæder.

✚ Some of Denmark's most evocative harbours can be found on the southern tip of Zealand and the islands of Møn and Bogø. Here, you are close to nature and history, and the area's numerous attractions are within range. Remember: your fifth night is free of charge if you stay in the harbours of the Vordingborg Municipality for more than four days.

🇩🇪 Einige der stimmungsvollsten Häfen Dänemarks finden Sie an der Südspitze Seelands sowie auf den Inseln Møn und Bogø in der Vordingborg Kommune. Eine Region voller Naturerlebnisse, Geschichtsdenkmäler und vielfältiger Attraktionen. Übrigens: Die fünfte Übernachtung im eigenen Boot ist kostenlos, wenn Sie mehr als vier Tage in den Häfen der Gemeinde ankern.

Læs mere om havnene på:
vordingborg.dk/havne
 eller på Facebook
 (søg på havnens navn).





www.danske-hoteller.dk

PRØV
VORES NYE
3-RETTERS
UGEMENU
TIL KUN
189,-

Centralt beliggende i hjertet af Næstved ligger det smukke Hotel Vinhuset

Hotel Vinhuset er et funktionelt hotel, som oses af atmosfære i sine historiske rammer.

Hotel Vinhuset har været byens hotel siden 1778. Dele af den fantastiske bygning går helt tilbage til 1500-tallet.

Hotel Vinhuset kan være behjælpelige med din næste fest, kurser, konferencer og overnatning eller en lækker middag i Restaurant Vinhuskælderen.

HOTEL VINHUSET

Sct. Peders Kirkeplads 4 · 4700 Næstved
Tlf. 5572 0807 · vinhuset@danske-hoteller.dk
www.hotelvinhuset.dk

Restaurant Vinhuskælderen

ligger i kælderen under hotellet og de smukke hvælvinge daterer sig tilbage til 1400 tallet.


Her serveres der mad til populære priser baseret på årstiden råvarer. Vælg din middag fra vores a la carte kort eller prøv vores ugemenu.



RESTAURANT VINHUSKÆLDEREN

Åbent fra mandag til lørdag fra kl. 18.00. Bordbestilling kan være nødvendig 5572 0807.





 Danhostel Store Heddinge er et kommunalt beskæftigelsesprojekt hvor man kan forvente høj service til konkurrencedygtige priser.

Vandrerhjemmet har en unik placering i rolige omgivelser, men alligevel centralt i Store Heddinge kun ca. 7 km fra skov og strand. Vi har 63 sengepladser fordelt på 16 værelser. Der er gæstekøkken og dagligvarebutik tæt på.

I vores hyggelige have er der grill, petanquebane, bordtennis og minigolf. Helt tæt ved vandrerhjemmet er der sportshal, svømmehal og fodboldbaner. Det er derfor oplagt at benytte os i forbindelse med træningsophold og lejrskoler. Vores forplejning er særdeles god og velegnet til sportsfolk.

Danhostel Store Heddinge er et perfekt udgangspunkt for bl.a. cykelture på Stevns, vandreture på Trampestien.

 Danhostel Store Heddinge ist ein perfekter Ausgangspunkt für einen Besuch auf Stevns. Einmalig gelegen in ruhiger Umgebung, aber dennoch zentral in Store Heddinge nur ca. 7 km von Wald und Strand entfernt und den Lebensmittelgeschäften nur 5 Fußminuten entfernt. Wir verfügen über 63 Betten, verteilt auf 16 Zimmer.

 Danhostel Store Heddinge is a perfect base for a visit at Stevns. The hostel is extremely well located in calm surroundings, yet centrally in Store Heddinge within only 7 km from beach and forest and with various shops a few minutes' walk from here. We have 16 bedrooms and can accommodate 63 people.


DANHOSTEL
STORE HEDDINGE

Ved Munkevænget 1 · 4660 Store Heddinge

Tel. 56 50 20 22 · danhostel@stevns.dk

www.danhostel-storeheddinge.dk

Vil du...

- vågne op til lyden af vandet der skvulper?
- gå til ro i det smukkeste aftenrøde?
- være tæt på en af Danmarks bedste badestrande?
- bo i et af vores sommerhuse?



Kontakt os og lad os hjælpe dig!

Vi hjælper dig med at finde det perfekte sommerhus til dine ønsker.

Du kan naturligvis også booke din feriebolig online på:

www.feriepartner.dk/sjaelland-syd



En god oplevelse

Feriepartner Karrebæksminde

Alléen 33 - 4736 Karrebæksminde

Tlf. 55 44 21 50







DESTINATION GISSELFELD

- Smuk landskabspark med søer, springvand og spældne træer.
- Guidede rundvisninger på slottet mod forudbestilling.
- Salg af planter og unikke brugseffekter, samt te-salon i det prisbelønnede Paradehus/Orangeri.
- Besøg karpemuseet 'Fiskerimesterhuset'

#gisselieldkloster

www.gisselieldkloster.dk
Gisselgårdsvej 12 A
4690 Haslev

Tlf: 56 32 60 32

Næstved 15 km



8 km



VILLA CALLINA



ISABELLA SMITH

Villa Callinavej

Hesede Hovedgård

Gisselgårdsvej

Denderupvej

54

Ny Næstvedvej

Niestrupvej

CAMP ADVENTURE UDSIGTSÅRN
UNDER OPBYGNING

POSTTEL SUITER
KOMMER I 2018

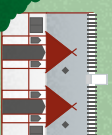
EDELSMINDE B&B



PARADEHUSET



FISKERMESTERHUSET



GISSELFELD KLOSTER



CAMP ADVENTURE



Touche!st



ROMMET 60

2 km

Rønnede 2 km

KBH 65 km



CAMP ADVENTURE Danmarks største Klatrepark

- 10 forskellige trætopbaner
- Fysiske naturaktiviteter for alle aldre (3+)
- Naturlegeplads
- Kuperet og naturskønt terræn
- 100% sikkert

#campadventuredk

www.campadventure.dk
www.campadventurepark.dk

Denderupvej 19
4690 Haslev
Tlf: 38 15 00 30